

Sastre7

Conversation details

Participants: Jada (JAD - 19 yr, female, Adult), Julia (JUL - 15 yr, female, Teenager), non_pparticipant(OSE–Adult). **Background :** Informal conversation between two friends in Florida International University. **Duration :** 00hr29min58sec. **Date :** 20 March 2008. **Transcriber :** M. Carmen Parafita Couto and Diana M. Carter, Bangor University. *Original may contain errors up to 2% in the glosses generated.*

- (1) JAD: and you are good to xxx .

JAD: and you are good to
aut: and.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES good.ADJ to.PREP

- (2) JUL: how do I know if it is doubled ?

JUL: how do I know if it is
aut: how.ADV do.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES if.CONJ it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
doubled
unk

- (3) JAD: you can see it (.) in the thing .

JAD: you can see it in the
aut: you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S in.PREP the.DET.DEF
thing
thing.N.SG

- (4) JUL: oh I don't know if it's doubled .

JUL: oh I don't know if
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN if.CONJ
it's **doubled**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk

- (5) JUL: I don't see nothing .

JUL: I don't see nothing
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG see.V.INFIN nothing.PRON

- (6) JAD: because you are blind .

JAD: because you are blind
aut: because.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES blind.ADJ

- (7) JUL: yeah so .

JUL: yeah so
aut: yeah.ADV so.ADV

- (8) JAD: [- spa] ciega .
JAD: ciega^S
aut: blind.V.2S.IMPER
 you're blind.
- (9) JUL: [- spa] y qué ?
JUL: y^S qué^S
aut: and.CONJ what.INT
 so what?
- (10) JAD: and then um +...
JAD: and then um
aut: and.CONJ then.ADV um.IM
- (11) JAD: yeah but I'm sure you are still gonna do the hair thing .
JAD: yeah but I'm sure you
aut: yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ you.PRON.SUB.2SP
 are still gonna do the hair
aut: are.V.2SP.PRES still.ADJ go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN the.DET.DEF hair.N.SG
 thing
aut: thing.N.SG
- (12) JUL: yeah but I'm gonna look like a retard .
JUL: yeah but I'm gonna look
aut: yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN
 like a retard
aut: like.CONJ a.DET.INDEF retard.N.SG
- (13) JAD: why ?
JAD: why
aut: why.REL
- (14) JUL: is it cute ?
JUL: is it cute
aut: is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S cute.ADJ
- (15) JAD: if anything you look the cutest .
JAD: if anything you look the
aut: if.CONJ anything.PRON you.PRON.SUB.2SP look.V.2SP.PRES the.DET.DEF
 cutest
aut: cut.N.SG+ADJ.SUP
- (16) JUL: ah you are gay [=! laughs] .
JUL: ah you are gay
aut: ah.IM you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES gay.ADJ

- (17) JAD: +< ah:@s:eng&spa .
JAD: ah_E^S
aut: ah.IM
- (18) JUL: you know .
JUL: you know
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (19) JUL: I think I don't know what this is .
JUL: I think I don't know what
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN what.REL
this is
aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (20) JAD: water stupid .
JAD: water stupid
aut: water.N.SG stupid.ADJ
- (21) JUL: +< is that water ?
JUL: is that water
aut: is.V.3S.PRES that.DEM.FAR water.N.SG
- (22) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (23) JUL: give me some water .
JUL: give me some water
aut: give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S some.ADJ water.N.SG
- (24) JAD: water ?
JAD: water
aut: water.N.SG
- (25) JUL: water .
JUL: water
aut: water.N.SG
- (26) JUL: I'm from England .
JUL: I'm from England
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES from.PREP name
- (27) JAD: aha .
JAD: aha
aut: aha.IM

- (28) JAD: Harry_Potter@s:eng&spa .
JAD: Harry_Potter_E^S
aut: name
- (29) JUL: Harry_Potter@s:eng&spa !
JUL: Harry_Potter_E^S
aut: name
- (30) JAD: &=laughs .
- (31) JUL: back to Hogwarts@s:eng&spa .
JUL: back to Hogwarts_E^S
aut: back.ADV to.PREP name
- (32) JAD: Hogwarts@s:eng&spa .
JAD: Hogwarts_E^S
aut: name
- (33) JUL: &=laughs .
- (34) JAD: I'm Emma@s:eng&spa .
JAD: I'm Emma_E^S
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES name
- (35) JAD: nice to meet you .
JAD: nice to meet you
aut: nice.ADJ to.PREP meet.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (36) JUL: Emma_Watson@s:eng&spa her name is Hermione@s:eng&spa stupid .
JUL: Emma_Watson_E^S her name is Hermione_E^S stupid
aut: name her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG is.V.3S.PRES name stupid.ADJ
- (37) JAD: I'm just saying I'm Emma@s:eng&spa .
JAD: I'm just saying I'm Emma_E^S
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV say.V.PRESPART I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES name
- (38) JAD: not not xxx <I'm not on Har(ry)s:eng&spa> [/] I'm not on Harry_Potter@s:eng&spa anymore .
JAD: not not I'm not on Harry_E^S
aut: not.ADV not.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV on.PREP name
I'm not on Harry_Potter_E^S anymore
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV on.PREP name unk

- (39) JUL: +< oh I thought you were talking about Hermione@s:eng&spa .
JUL: oh I thought you were
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST
talking about Hermione_E
talk.V.PRESPART about.PREP name
- (40) JUL: hello Emma@s:eng&spa .
JUL: hello Emma_E
aut: hello.N.SG name
- (41) JAD: hello poppet .
JAD: hello poppet
aut: hello.N.SG poppet.N.SG
- (42) JUL: poppet that's [/] that's frikkin(g) um +...
JUL: poppet that's that's frikking um
aut: poppet.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES unk um.IM
- (43) JAD: +< laugh .
JAD: laugh
aut: laugh.V.INFIN
- (44) JAD: Manuela@s:eng&spa works like with the cop .
JAD: Manuela_E works like with
aut: name works.N.PL.[or].work.SV.INFIN+PV like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES with.PREP
the cop
the.DET.DEF cop.N.SG
- (45) JAD: and since she has that counting card .
JAD: and since she has
aut: and.CONJ since.PREP she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES
that counting card
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR count.V.PRESPART card.N.SG
- (46) JAD: she has like the radio there like the cop radio .
JAD: she has like the radio
aut: she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES like.CONJ the.DET.DEF radio.N.SG
there like the cop radio
there.ADV like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF cop.N.SG radio.N.SG
- (47) JUL: ahah .
JUL: ahah
aut: unk

- (48) JAD: and I was sending her to get on it and go +"/.
- JAD: and I was sending her to**
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST send.V.PRESPART her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP
get on it and go
get.V.INFIN on.PREP it.PRON.SUB.3S and.CONJ go.V.INFIN
- (49) JAD: +" hello poppet .
- JAD: hello poppet**
aut: hello.N.SG poppet.N.SG
- (50) JAD: &=laughs .
- (51) JUL: +< &=laughs hello [=! laughs] .
- JUL: hello**
aut: hello.N.SG
- (52) JAD: &arr .
- (53) JAD: well she says she can get in trouble .
- JAD: well she says she can**
aut: well.ADV she.PRON.SUB.F.3S says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S can.V.3S.PRES
get in trouble
get.V.INFIN in.PREP trouble.N.SG
- (54) JUL: xxx [=! laughs] .
- (55) JAD: does it matter ?
- JAD: does it matter**
aut: does.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S matt.ADJ.COMP.[or].matter.N.SG
- (56) JUL: xxx .
- (57) JAD: you go +"/.
- JAD: you go**
aut: you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES
- (58) JAD: +" hello poppet .
- JAD: hello poppet**
aut: hello.N.SG poppet.N.SG
- (59) JUL: hello .
- JUL: hello**
aut: hello.N.SG

- (60) JUL: hello .
JUL: hello
aut: hello.N.SG
- (61) JAD: +< &=laugh .
- (62) JAD: what the hell ?
JAD: what the hell
aut: what.REL the.DET.DEF hell.N.SG
- (63) JUL: xxx .
- (64) JAD: hello poppet .
JAD: hello poppet
aut: hello.N.SG poppet.N.SG
- (65) JUL: &=laughs xxx people next door xxx colour .
JUL: people next door colour
aut: people.N.SG next.ADJ door.N.SG colour.N.SG
- (66) JAD: yes it's colour .
JAD: yes it's colour
aut: yes.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES colour.N.SG
- (67) JAD: yeah there are people .
JAD: yeah there are people
aut: yeah.ADV there.ADV are.V.123P.PRES people.N.SG
- (68) JUL: that's what .
JUL: that's what
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL
- (69) JUL: is that minutes ?
JUL: is that minutes
aut: is.V.3S.PRES that.DEM.FAR minute.N.PL
- (70) JAD: minutes and seconds .
JAD: minutes and seconds
aut: minute.N.PL and.CONJ second.ADJ+PV
- (71) JUL: what are you doing ?
JUL: what are you doing
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART

- (72) JAD: tearing it up so I can start .
JAD: tearing it up so I can start
aut: unk it.PRON.SUB.3S up.ADV so.ADV I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES start.V.INFIN
- (73) JAD: did you develop ?
JAD: did you develop
aut: did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP develop.V.2SP.PRES
- (74) JUL: xxx develop .
JUL: develop
aut: develop.V.INFIN
- (75) JAD: did you do a strip ?
JAD: did you do a strip
aut: did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES a.DET.INDEF strip.N.SG
- (76) JUL: no not even that .
JUL: no not even that
aut: no.ADV not.ADV even.ADJ that.DEM.FAR
- (77) JAD: or you have it on like loud .
JAD: or you have it on
aut: or.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S on.PREP
like loud
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN loud.ADJ
- (78) JUL: +< what is that ?
JUL: what is that
aut: what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (79) JUL: water .
JUL: water
aut: water.N.SG
- (80) JAD: that's hypochlorine [?] .
JAD: that's hypochlorine
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES unk
- (81) JUL: I thought you said it stunk .
JUL: I thought you said it
aut: I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP said.V.PAST it.PRON.SUB.3S
stunk
stunk.V.3S.PRES

- (82) JAD: what ?
JAD: what
aut: what.REL
- (83) JUL: I thought you said it smelled bad .
JUL: I thought you said it
aut: I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP said.V.PAST it.PRON.SUB.3S
smelled bad
smell.V.PAST bad.ADJ
- (84) JAD: you don't smell it ?
JAD: you don't smell it
aut: you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG smell.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (85) JUL: I don't smell nothin(g) dog .
JUL: I don't smell nothing dog
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG smell.V.INFIN nothing.PRON dog.N.SG
- (86) JUL: xxx if it's gonna give me a headache .
JUL: if it's gonna give
aut: if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP give.V.INFIN
me a headache
me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF headache.N.SG
- (87) JAD: no it smells like water .
JAD: no it smells like water
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S smell.V.3S.PRES like.CONJ water.N.SG
- (88) JAD: xxx stupid .
JAD: stupid
aut: stupid.ADJ
- (89) JUL: &=cough .
- (90) JUL: xxx <test for exhaustion> [?] due to silver saturation .
JUL: test for exhaustion due to silver saturation
aut: test.V.INFIN for.PREP exhaustion.N.SG due.N.SG to.PREP silver.N.SG saturation.N.SG
- (91) JAD: so xxx doesn't want you to play mellow .
JAD: so doesn't want you to play
aut: so.ADV does.SV.INFIN+NEG want.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP to.PREP play.V.INFIN
mellow
mellow.ADJ

- (92) JAD: I didn't know that .
JAD: I didn't know that
aut: I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (93) JAD: I thought he [/] he didn't care .
JAD: I thought he he didn't
aut: I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG
care
care.SV.INFIN
- (94) JUL: +< no he [/] he of course no because next year um xxx is only I think xxx
is playing sax next year .
JUL: no he he of course no
aut: no.ADV he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S of.PREP course.N.SG no.ADV
because next year um is only I
because.CONJ next.ADJ year.N.SG um.IM is.V.3S.PRES only.ADJ.[or].on.PREP+ADV I.PRON.SUB.1S
think is playing sax next year
think.V.1S.PRES is.V.3S.PRES play.V.PRESPART sax.N.SG next.ADJ year.N.SG
- (95) JAD: why did she do that ?
JAD: why did she do that
aut: why.REL did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S do.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (96) JUL: +< xxx .
- (97) JAD: is she even good ?
JAD: is she even good
aut: is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S even.ADJ good.ADJ
- (98) JUL: I don't know xxx .
JUL: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (99) JUL: she couldn't care less .
JUL: she couldn't care less
aut: she.PRON.SUB.F.3S can.V.COND+NEG care.V.INFIN less.ADV
- (100) JUL: she is good at it .
JUL: she is good at it
aut: she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES good.ADJ at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (101) JUL: better than me .
JUL: better than me
aut: better.ADJ than.CONJ me.PRON.OBJ.1S

- (102) JAD: +< you say you are good .
JAD: you say you are good
aut: you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES good.ADJ
- (103) JAD: I'm proud of you .
JAD: I'm proud of you
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES proud.ADJ of.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (104) JUL: I am good .
JUL: I am good
aut: I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES good.ADJ
- (105) JAD: I didn't know .
JAD: I didn't know
aut: I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN
- (106) JAD: I haven't heard you .
JAD: I haven't heard you
aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG heard.V.PAST you.PRON.SUB.2SP
- (107) JUL: xxx .
- (108) JAD: yeah I know .
JAD: yeah I know
aut: yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (109) JAD: you don't show me .
JAD: you don't show me
aut: you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG show.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (110) JUL: I just can't play the xxx .
JUL: I just can't play the
aut: I.PRON.SUB.1S just.ADV can.V.123SP.PRES+NEG play.V.INFIN the.DET.DEF
- (111) JUL: but um other than that +...
JUL: but um other than that
aut: but.CONJ um.IM other.ADJ than.CONJ that.DEM.FAR
- (112) JAD: you have good tone ?
JAD: you have good tone
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES good.ADJ tone.N.SG

- (113) JUL: yes I sound xxx .
JUL: yes I sound
aut: yes.ADV I.PRON.SUB.1S sound.N.SG
- (114) JAD: do you have good tone for real ?
JAD: do you have good tone for real
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES good.ADJ tone.N.SG for.PREP real.ADJ
- (115) JUL: yeah bro kill me .
JUL: yeah bro kill me
aut: yeah.ADV bro.N.SG kill.N.SG me.PRON.OBJ.1S
- (116) JUL: &= laughs .
JUL: laughs
aut: laugh.V.INFIN+PV
- (117) JAD: +< oh but at [/] at the beginning right when you started playing didn't it hurt like <the vibrating> [/] the +...
JAD: oh but at at the beginning right when
aut: oh.IM but.CONJ at.PREP at.PREP the.DET.DEF begin.N.SG.GER right.ADJ when.CONJ
you started playing didn't it
aut: you.PRON.SUB.2SP start.V.PAST play.V.PRESPART did.V.PAST+NEG it.PRON.SUB.3S
hurt like the vibrating the
aut: hurt.V.3S.PRES like.CONJ the.DET.DEF vibrate.V.PRESPART the.DET.DEF
- (118) JAD: ok you know when you are playing it vibrates .
JAD: ok you know when you are
aut: unk you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES
playing it vibrates
aut: play.V.PRESPART it.PRON.SUB.3S vibrate.V.3S.PRES
- (119) JUL: mmhm but you know I don't feel it vibrating .
JUL: mmhm but you know I
aut: mmhm.IM but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S
don't feel it vibrating
aut: do.V.1S.PRES+NEG feel.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S vibrate.V.PRESPART
- (120) JAD: bro I feel it and my shit starts to tickle .
JAD: bro I feel it and my
aut: bro.N.SG I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S and.CONJ my.ADJ.POSS.1S
shit starts to tickle
aut: shit.N.SG start.SV.INFIN+PV to.PREP tickle.V.INFIN

- (121) JUL: +< maybe because you are not used to it .
JUL: maybe because you are not used
aut: maybe.ADV because.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES not.ADV use.V.PASTPART
to it
to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (122) JUL: but I remember I +/.
JUL: but I remember I
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S
- (123) JAD: I'm like &imit:vibrating oh my god !
JAD: I'm like oh my god
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (124) JUL: wait what are you playing what the [/] the clarinet no?
JUL: wait what are you playing what
aut: wait.V.INFIN what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP play.V.PRESPART what.REL
the the clarinet
the.DET.DEF the.DET.DEF clarinet.N.SG
- (125) JAD: +< the [/] the clarinet yeah .
JAD: the the clarinet yeah
aut: the.DET.DEF the.DET.DEF clarinet.N.SG yeah.ADV
- (126) JAD: no [?] .
JAD: no
aut: no.ADV
- (127) JUL: +< xxx just to me .
JUL: just to me
aut: just.ADV to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (128) JUL: the metal it felt weird .
JUL: the metal it felt weird
aut: the.DET.DEF metal.N.SG it.PRON.SUB.3S felt.V.3S.PRES weird.ADJ
- (129) JAD: it's gonna hurt you're gonna see .
JAD: it's gonna hurt
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP hurt.V.INFIN
you're gonna see
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP see.V.INFIN

- (130) JAD: you are gonna get that stupid +//.
- JAD: you are gonna get that**
aut: you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN that.DEM.FAR
stupid
stupid.ADJ
- (131) JUL: circle .
- JUL: circle**
aut: circle.N.SG
- (132) JAD: yeah .
- JAD: yeah**
aut: yeah.ADV
- (133) JAD: they take I don't know like .
- JAD: they take I don't know**
aut: they.PRON.SUB.3P take.V.3P.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
like
like.CONJ
- (134) JUL: +< permanent circle I don't want a circle .
- JUL: permanent circle I don't want a**
aut: permanent.ADJ circle.N.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN a.DET.INDEF
circle
circle.N.SG
- (135) JAD: it looks like you like I don't know +...
- JAD: it looks like you like**
aut: it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES
I don't know
I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (136) JAD: like you imprint it .
- JAD: like you imprint it**
aut: like.CONJ you.PRON.SUB.2SP imprint.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (137) JUL: [- spa] el círculo .
- JUL: el^S círculo^S**
aut: the.DET.DEF.M.SG ring.N.M.SG
 the circle.
- (138) JAD: +< yeah like the d(amn) [/] damn thing .
- JAD: yeah like the damn damn thing**
aut: yeah.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN the.DET.DEF damn.N.SG damn.N.SG thing.N.SG

- (139) JUL: is that a specific way that you are supposed to shake it ?
JUL: is that a specific way that
aut: is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR a.DET.INDEF specific.ADJ way.N.SG that.CONJ
you are supposed to shake it
you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES suppose.V.PASTPART to.PREP shake.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (140) JAD: no you just have to agitate it .
JAD: no you just have to agitate
aut: no.ADV you.PRON.SUB.2SP just.ADV have.V.2SP.PRES to.PREP agitate.V.INFIN
it
it.PRON.OBJ.3S
- (141) JAD: and then do it like in eights like um .
JAD: and then do it like in eights
aut: and.CONJ then.ADV do.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S like.V.3S.PRES in.PREP eight.NUM+PV
like um
like.CONJ.[or].like.N.SG um.IM
- (142) JUL: +< right .
JUL: right
aut: right.ADJ
- (143) JAD: figure eight yeah .
JAD: figure eight yeah
aut: figure.N.SG eight.NUM yeah.ADV
- (144) JUL: yeah [?] .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (145) JUL: that's really good .
JUL: that's really good
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV good.ADJ
- (146) JAD: +< oh that's nice .
JAD: oh that's nice
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES nice.ADJ
- (147) JUL: except <the love> [/] the love .
JUL: except the love the love
aut: except.PREP the.DET.DEF love.N.SG the.DET.DEF love.N.SG
- (148) JAD: +< no it's [/] it's +//.
JAD: no it's it's
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES

- (149) JUL: like that .
JUL: like that
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR
- (150) JAD: xxx the light .
JAD: the light
aut: the.DET.DEF light.N.SG
- (151) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (152) JUL: oh my god .
JUL: oh my god
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (153) JUL: I like .
JUL: I like
aut: I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES
- (154) JAD: +< xxx .
- (155) JAD: it looks really nice .
JAD: it looks really nice
aut: it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (156) JUL: you need to rinse it with water ?
JUL: you need to rinse it with
aut: you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP rinse.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S with.PREP
water
water.N.SG
- (157) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (158) JAD: [- spa] no te gusta ?
JAD: no^S te^S gusta^S
aut: not.ADV you.PRON.OBL.MF.2S like.V.3S.PRES
you don't like it?
- (159) JUL: yeah yeah I'm saying xxx .
JUL: yeah yeah I'm saying
aut: yeah.ADV yeah.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES say.V.PRESPART

- (160) JAD: no you're going &=grunt like I don't like it .
JAD: no you're going like I
aut: no.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART like.CONJ I.PRON.SUB.1S
 don't like it
 do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S
- (161) JUL: +< xxx like that .
JUL: like that
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR
- (162) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (163) JUL: looks nice .
JUL: looks nice
aut: look.V.INFIN+PV nice.ADJ
- (164) JAD: I was telling her how like you know the mellow you get that stupid ring here .
JAD: I was telling her
aut: I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST tell.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
 how like you know the mellow
 how.ADV like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF mellow.ADJ
 you get that stupid ring here
 you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES that.DEM.FAR stupid.ADJ unk here.ADV
- (165) JUL: &= laugh .
JUL: laugh
aut: laugh.V.INFIN
- (166) JAD: +< they make fun of me all the time .
JAD: they make fun of me all
aut: they.PRON.SUB.3P make.V.3P.PRES fun.N.SG of.PREP me.PRON.OBJ.1S all.ADJ
 the time
 the.DET.DEF time.N.SG
- (167) JAD: like man you are really sticking that in .
JAD: like man you are really sticking
aut: like.CONJ man.N.SG you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES real.ADJ+ADV stick.V.PRESPART
 that in
 that.CONJ.[or].that.DEM.FAR in.PREP

- (168) JAD: like I was like pushing it in .
JAD: like I was like pushing it
aut: like.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ push.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S
in
in.PREP
- (169) JUL: +< &=gasp .
- (170) JAD: they are like why do you do that so hard ?
JAD: they are like why do you
aut: they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES like.CONJ why.REL do.V.PRES you.PRON.SUB.2SP
do that so hard
do.V.2SP.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR so.ADV hard.ADJ
- (171) JAD: and then I go well +//.
JAD: and then I go well
aut: and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES well.ADV
- (172) JUL: +< and <a picture> [/] a picture of you xxx .
JUL: and a picture a picture of
aut: and.CONJ a.DET.INDEF picture.N.SG a.DET.INDEF picture.N.SG of.PREP
you
you.PRON.SUB.2SP
- (173) JAD: +< it doesn't come out on like .
JAD: it doesn't come out on
aut: it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG come.SV.INFIN out.ADV on.PREP
like
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (174) JAD: I don't know .
JAD: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (175) JAD: <I have a> [/] I have a mellow picture when I was in +//.
JAD: I have a I have a
aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF
mellow picture when I was in
mellow.ADJ picture.N.SG when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP
- (176) JUL: I know .
JUL: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

- (177) JUL: I saw you like reading .
JUL: I saw you like reading
aut: I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES read.V.PRESPART
- (178) JAD: now where ?
JAD: now where
aut: now.ADV where.REL
- (179) JUL: +< but .
JUL: but
aut: but.CONJ
- (180) JUL: in your house .
JUL: in your house
aut: in.PREP your.ADJ.POSS.2SP house.N.SG
- (181) JAD: +< oh I wasn't reading .
JAD: oh I wasn't reading
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST+NEG read.V.PRESPART
- (182) JUL: xxx .
- (183) JAD: +< xxx .
- (184) JUL: oh I xxx .
JUL: oh I
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S
- (185) JUL: I'm thinking of xxx .
JUL: I'm thinking of
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES think.V.PRESPART of.PREP
- (186) JUL: the one at um xxx .
JUL: the one at um
aut: the.DET.DEF one.PRON.SG at.PREP um.IM
- (187) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (188) JUL: yeah that's what I'm talking about .
JUL: yeah that's what I'm
aut: yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
talking about
talk.V.PRESPART about.PREP

- (189) JAD: you have to get yourself one of those pictures .
JAD: you have to get yourself
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP get.V.INFIN yourself.PRON.REFL.2SP
one of those pictures
one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL picture.N.PL
- (190) JUL: I know .
JUL: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (191) JAD: I think that's bad but +//.
JAD: I think that's bad but
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES bad.ADJ but.CONJ
- (192) JUL: what ?
JUL: what
aut: what.REL
- (193) JAD: +, getting like a picture .
JAD: getting like a picture
aut: get.V.PRESPART like.CONJ a.DET.INDEF picture.N.SG
- (194) JUL: what do you mean that's bad ?
JUL: what do you mean that's
aut: what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP mean.V.2SP.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
bad
bad.ADJ
- (195) JAD: bad ass .
JAD: bad ass
aut: bad.ADJ ass.N.SG
- (196) JUL: oh .
JUL: oh
aut: oh.IM
- (197) JAD: I'm like bad butt .
JAD: I'm like bad butt
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ bad.ADJ butt.N.SG
- (198) JUL: +< xxx .
- (199) JUL: why is it bad [=! laughs] ?
JUL: why is it bad
aut: why.REL is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S bad.ADJ

- (200) JAD: it's bad butt yo .
JAD: it's bad butt yo
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES bad.ADJ butt.N.SG unk
- (201) JUL: +< what is that ?
JUL: what is that
aut: what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (202) JAD: it's the hypochlorine .
JAD: it's the hypochlorine
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF unk
- (203) JUL: +< and you xxx [//] pour back in there ?
JUL: and you pour back in there
aut: and.CONJ you.PRON.SUB.2SP pour.V.2SP.PRES back.ADV in.PREP there.ADV
- (204) JAD: yup because it's bad for the environment .
JAD: yup because it's bad for the
aut: unk because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES bad.ADJ for.PREP the.DET.DEF
environment
environment.N.SG
- (205) JUL: it is ?
JUL: it is
aut: it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (206) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (207) JAD: oh my god speaking of environment .
JAD: oh my god speaking of environment
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG speak.V.PRESPART of.PREP environment.N.SG
- (208) JAD: do you know how to say environment in Spanish ?
JAD: do you know how to say
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV to.PREP say.V.INFIN
environment in Spanish
environment.N.SG in.PREP Spanish.N.SG
- (209) JAD: every time I'm talking to my grandma +//.
JAD: every time I'm talking to
aut: every.ADJ time.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES talk.V.PRESPART to.PREP
my grandma
my.ADJ.POSS.1S grandma.N.SG

- (210) JUL: +< environment ?
JUL: environment
aut: environment.N.SG
- (211) JAD: +, I'm like +"/.
JAD: I'm like
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (212) JAD: +" [- spa] sí abuela el enviromento@s:eng+spa .
JAD: sí^S abuela^S el^S enviromento
aut: yes.ADV grandmother.N.F.SG the.DET.DEF.M.SG
 yes grandma, the environment.
- (213) JUL: +< environ(ment) I don't know [=! laugh] .
JUL: environment I don't know
aut: environment.N.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (214) JAD: [- spa] el enviromento@s:eng+spa .
JAD: el^S enviromento
aut: the.DET.DEF.M.SG
 the environment.
- (215) JUL: environment la@s:spa +...
JUL: environment la^S
aut: environment.N.SG the.DET.DEF.F.SG
 environment, the ...
- (216) JUL: la@s:spa comu(nidad)s:spa [//] I don't know community .
JUL: la^S comunidad^S I don't know
aut: the.DET.DEF.F.SG community.N.F.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
community
community.N.SG
 the community, I don't know, community.
- (217) JAD: no guy community .
JAD: no guy community
aut: no.ADV guy.N.SG community.N.SG
- (218) JUL: +< I know xxx I know .
JUL: I know I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (219) JUL: I like .
JUL: I like
aut: I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES

- (220) JUL: shut up .
JUL: shut up
aut: shut.V.INFIN up.ADV
- (221) JUL: I'm like +"/.
JUL: I'm like
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (222) JUL: +" shut up uh .
JUL: shut up uh
aut: shut.V.INFIN up.ADV uh.IM
- (223) JUL: no I don't know xxx .
JUL: no I don't know
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (224) JUL: xxx .
- (225) JAD: I really don't know .
JAD: I really don't know
aut: I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV do.V.12S13P.PRES+NEG know.V.INFIN
- (226) JUL: the environment .
JUL: the environment
aut: the.DET.DEF environment.N.SG
- (227) JAD: enviromento@s:eng+spa .
JAD: enviromento
aut:
- (228) JUL: xxx .
- (229) JAD: +< I'm serious .
JAD: I'm serious
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES serious.ADJ
- (230) JAD: I don't know how to say it for real .
JAD: I don't know how to say
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN how.ADV to.PREP say.V.INFIN
it for real
it.PRON.OBJ.3S for.PREP real.ADJ

- (231) JUL: +< environment(al) no .
JUL: environmental no
aut: environmental.ADJ no.ADV
- (232) JAD: was that it ?
JAD: was that it
aut: was.V.3S.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR it.PRON.OBJ.3S
- (233) JUL: +< enviromento@s:eng+spa !
JUL: enviromento
aut:
- (234) JAD: and then abuela@s:spa .
JAD: and then abuela^S
aut: and.CONJ then.ADV grandmother.N.F.SG
 and then grandma.
- (235) JAD: no I'm serious .
JAD: no I'm serious
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES serious.ADJ
- (236) JAD: when I'm talking to abuela@s:spa .
JAD: when I'm talking to abuela^S
aut: when.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES talk.V.PRESPART to.PREP grandmother.N.F.SG
 when I'm talking to grandma.
- (237) JAD: she's like +"/.
JAD: she's like
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (238) JAD: +" oh el@s:spa environment .
JAD: oh el^S environment
aut: oh.IM the.DET.DEF.M.SG environment.N.SG
 oh, the environment.
- (239) JAD: and I go +"/.
JAD: and I go
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (240) JAD: +" abuela@s:spa el@s:spa environment [=! coughs] environmental .
JAD: abuela^S el^S environment environmental
aut: grandmother.N.F.SG the.DET.DEF.M.SG environment.N.SG environmental.ADJ
 grandma, the environment, environmental.

- (241) JUL: +< [- spa] qué es eso niña ?
JUL: qué^S es^S eso^S niña^S
aut: what.INT be.V.3S.PRES that.PRON.DEM.NT.SG kid.N.F.SG
 what's that, my dear?
- (242) JAD: and then I go +"/.
JAD: and then I go
aut: and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (243) JAD: +" you know what I'm talking about ?
JAD: you know what I'm
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 talking about
aut: talk.V.PRESPART about.PREP
- (244) JAD: she is like +"/.
JAD: she is like
aut: she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES like.CONJ
- (245) JAD: +" [- spa] sí sí .
JAD: sí^S sí^S
aut: yes.ADV yes.ADV
 yes, yes.
- (246) JAD: sí@s:spa no you don't .
JAD: sí^S no you don't
aut: yes.ADV no.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG
 yes, no you don't.
- (247) JAD: you don't know .
JAD: you don't know
aut: you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG know.V.INFIN
- (248) JUL: I should ask my mamma mommy .
JUL: I should ask my mamma
aut: I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES ask.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S mamma.N.SG
 mommy
aut: mommy.N.SG
- (249) JAD: your mom doesn't even know .
JAD: your mom doesn't even know
aut: your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG does.N.SG+NEG even.ADV know.V.INFIN

- (250) JUL: true .
JUL: true
aut: true.ADJ
- (251) JAD: ah !
JAD: ah
aut: ah.IM
- (252) JUL: +< yeah but .
JUL: yeah but
aut: yeah.ADV but.CONJ
- (253) JUL: &lele I fucked up a lot !
JUL: I fucked up a lot
aut: I.PRON.SUB.1S fuck.V.PAST up.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG
- (254) JAD: you did ?
JAD: you did
aut: you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST
- (255) JAD: I don't think it reached .
JAD: I don't think it reached
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S reach.V.PAST
- (256) JAD: do you see what I am saying ?
JAD: do you see what I am saying
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES say.V.PRESPART
- (257) JUL: xxx .
- (258) JAD: no I don't think it reached like (.) the developer didn't reach .
JAD: no I don't think it reached
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S reach.V.PAST
like the developer didn't reach
like.CONJ the.DET.DEF developer.N.SG.[or].develop.N.SG.AG did.V.PAST+NEG reach.SV.INFIN
- (259) JUL: what does that mean ?
JUL: what does that mean
aut: what.REL does.SV.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR mean.V.INFIN

- (260) JAD: that I didn't put enough liquid .
JAD: that I didn't put enough liquid
aut: that.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG put.SV.INFIN enough.ADJ liquid.N.SG
- (261) JAD: the second one's perfect .
JAD: the second one's perfect
aut: the.DET.DEF second.ADJ one.PRON.SG+GB perfect.ADJ
- (262) JAD: look at that .
JAD: look at that
aut: look.V.INFIN at.PREP that.DEM.FAR
- (263) JAD: perfect chaos [?] .
JAD: perfect chaos
aut: perfect.ADJ chaos.N.SG
- (264) JAD: fuck bro@s:eng&spa .
JAD: fuck bro_E^S
aut: fuck.V.INFIN pro.ADV+SM.[or].bro.N.SG
- (265) JAD: I hope xxx my whale ones .
JAD: I hope my whale ones
aut: I.PRON.SUB.1S hope.N.SG my.ADJ.POSS.1S whale.N.SG one.NUM+PL.[or].one.PRON.PL
- (266) JUL: your whale .
JUL: your whale
aut: your.ADJ.POSS.2SP whale.N.SG
- (267) JAD: I took a lot of whale pictures .
JAD: I took a lot of whale pictures
aut: I.PRON.SUB.1S take.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP whale.N.SG picture.N.PL
- (268) JAD: man damn !
JAD: man damn
aut: man.N.SG damn.N.SG
- (269) JAD: I have never messed up this much .
JAD: I have never messed up this
aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES never.ADV mess.N.SG+AV up.ADV this.DEM.NEAR.SG
much
much.ADJ
- (270) JUL: +< xxx .

- (271) JUL: <and it> [/] and it won't print at all .
JUL: and it and it won't print
aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S and.CONJ it.PRON.SUB.3S will.V.3S.FUT+NEG print.SV.INFIN
at all
at.PREP all.ADJ
- (272) JAD: no oh my god .
JAD: no oh my god
aut: no.ADV oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (273) JUL: can you see ?
JUL: can you see
aut: can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES
- (274) JAD: +< xxx .
- (275) JAD: some pictures came out like +//.
JAD: some pictures came out like
aut: some.ADJ picture.N.PL came.V.PAST out.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (276) JAD: look you see this picture .
JAD: look you see this picture
aut: look.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG picture.N.SG
- (277) JUL: what is that ?
JUL: what is that
aut: what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (278) JAD: +< it's messed up right there .
JAD: it's messed up right there
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES mess.N.SG+AV up.ADV right.ADJ there.ADV
- (279) JAD: can you see the xxx ?
JAD: can you see the
aut: can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES the.DET.DEF
- (280) JUL: xxx .
- (281) JAD: +< I [/] I don't know what that is .
JAD: I I don't know what that
aut: I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN what.REL that.DEM.FAR
is
is.V.3S.PRES

- (282) JAD: oh these are my Free_Willy@s:eng&spa pictures .
JAD: oh these are my Free_Willy^S_E pictures
aut: oh.IM these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES my.ADJ.POSS.1S name picture.N.PL
- (283) JUL: that's your whale ?
JUL: that's your whale
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP whale.N.SG
- (284) JAD: &t .
- (285) JUL: how long this is taking ?
JUL: how long this is taking
aut: how.ADV long.ADJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES take.V.PRESPART
- (286) JUL: xxx fifteen minutes .
JUL: fifteen minutes
aut: fifteen.NUM minute.N.PL
- (287) JAD: +< fuck bro .
JAD: fuck bro
aut: fuck.V.INFIN bro.N.SG
- (288) JAD: damn and Free_Willy@s:eng&spa is black and white dog .
JAD: damn and Free_Willy^S_E is black and white
aut: damn.V.INFIN and.CONJ name is.V.3S.PRES black.ADJ and.CONJ white.ADJ
dog
dog.N.SG
- (289) JUL: &=coughs .
- (290) JUL: [- spa] se le salió la nenería [=! laughs] .
JUL: se^S le^S salió^S la^S
aut: self.PRON.REFL.MF.3SP him.PRON.OBL.MF.23S exit.V.3S.PAST the.DET.DEF.F.SG
nenería^S
childishness.N.F.SG
this is just daft.
- (291) JAD: I'm depressed .
JAD: I'm depressed
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES depress.V.PAST
- (292) JUL: is o_k@s:eng&spa .
JUL: is o_k^S_E
aut: is.V.3S.PRES OK.IM

(293) JAD: I'm really depressed .

JAD: I'm really depressed
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV depress.SV.INFIN+AV*

(294) JAD: I hope in the middle it's not bad .

JAD: I hope in the middle
aut: *I.PRON.SUB.1S hope.N.SG in.PREP the.DET.DEF middle.ADJ*
it's not bad
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV bad.ADJ

(295) JAD: even in the middle ?

JAD: even in the middle
aut: *even.ADJ in.PREP the.DET.DEF middle.ADJ*

(296) JUL: mmhm .

JUL: mmhm
aut: *mmhm.IM*

(297) JAD: even in the middle ?

JAD: even in the middle
aut: *even.ADJ in.PREP the.DET.DEF middle.ADJ*

(298) JUL: xxx .

(299) JAD: put it back into it .

JAD: put it back into it
aut: *put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S back.ADV into.PREP it.PRON.OBJ.3S*

(300) JAD: and I can take an hour earlier .

JAD: and I can take an hour
aut: *and.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES take.V.INFIN an.DET.INDEF hour.N.SG*
earlier
early.ADJ.COMP.[or].earlier.ADV

(301) JAD: I'm gonna xxx in fifteen minutes .

JAD: I'm gonna in fifteen minutes
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP in.PREP fifteen.NUM minute.N.PL*

(302) JAD: how depressing .

JAD: how depressing
aut: *how.ADV depress.SV.INFIN+ASV*

(303) JUL: xxx .

- (304) JAD: +< I'm really sad .
JAD: I'm really sad
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV sad.ADJ
- (305) JAD: I'm really sad .
JAD: I'm really sad
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV sad.ADJ
- (306) JUL: who am I ?
JUL: who am I
aut: who.REL am.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S
- (307) JAD: you .
JAD: you
aut: you.PRON.SUB.2SP
- (308) JAD: fuck Free_Willy@s:eng&spa .
JAD: fuck Free_Willy_E^S
aut: fuck.V.INFIN name
- (309) JUL: it's Shamu@s:eng&spa .
JUL: it's Shamu_E^S
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name
- (310) JAD: Free_Willy@s:eng&spa .
JAD: Free_Willy_E^S
aut: name
- (311) JUL: +< no it's +...
JUL: no it's
aut: no.ADV it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES
- (312) JUL: Shamu@s:eng&spa is from Sea World right [?] ?
JUL: Shamu_E^S is from Sea World right
aut: name is.V.3S.PRES from.PREP name name right.ADJ
- (313) JAD: oh but in [/] in the roll that I'm taking now I have some Shamu@s:eng&spa pictures .
JAD: oh but in in the roll that
aut: oh.IM but.CONJ in.PREP in.PREP the.DET.DEF roll.N.SG that.CONJ
I'm taking now I have some
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES take.V.PRESPART now.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES some.ADJ
Shamu_E^S pictures
name picture.N.PL

- (314) JAD: yeah it's Shamu@s:eng&spa .
JAD: yeah it's Shamu^S_E
aut: yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name
- (315) JUL: and the um +//.
JUL: and the um
aut: and.CONJ the.DET.DEF um.IM
- (316) JAD: xxx .
- (317) JUL: she likes +//.
JUL: she likes
aut: she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES
- (318) JUL: she is gonna be a veterinarian remember ?
JUL: she is gonna be a
aut: she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN a.DET.INDEF
veterinarian remember
veterinarian.N.SG remember.N.SG
- (319) JAD: +< I wanna go to see um the Miami@s:eng&spa sea aquarium .
JAD: I wanna go to see um
aut: I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP go.V.INFIN to.PREP see.V.INFIN um.IM
the Miami^S_E sea aquarium
the.DET.DEF name sea.N.SG aquarium.N.SG
- (320) JUL: wait to see what there is to see in Miami@s:eng&spa sea aquarium [=! sings] .
JUL: wait to see what there is to
aut: wait.V.INFIN to.PREP see.V.INFIN what.REL there.ADV is.V.3S.PRES to.PREP
see in Miami^S_E sea aquarium
see.V.INFIN in.PREP name sea.N.SG aquarium.N.SG
- (321) JAD: +< in Miami@s:eng&spa sea aquarium [=! sings] .
JAD: in Miami^S_E sea aquarium
aut: in.PREP name sea.N.SG aquarium.N.SG
- (322) JAD: let's harmonize .
JAD: let's harmonize
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P harmonize.SV.INFIN
- (323) JUL: oh [=! sings] .
JUL: oh
aut: oh.IM

- (324) JAD: +< oh [=! sings] .
JAD: oh
aut: oh.IM
- (325) JAD: your turn .
JAD: your turn
aut: your.ADJ.POSS.2SP turn.N.SG
- (326) JUL: go go oh let's do a three part harmony .
JUL: go go oh let's do a
aut: go.V.INFIN go.SV.INFIN oh.IM let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P do.SV.INFIN a.DET.INDEF
three part harmony
three.NUM part.N.SG harmony.N.SG
- (327) JUL: go go go .
JUL: go go go
aut: go.V.INFIN go.SV.INFIN go.SV.INFIN
- (328) JAD: go .
JAD: go
aut: go.V.INFIN
- (329) JAD: go go you set the note then go go .
JAD: go go you set the note
aut: go.V.INFIN go.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP set.V.2SP.PRES the.DET.DEF note.N.SG
then go go
then.ADV go.SV.INFIN go.SV.INFIN
- (330) JUL: +< do@s:eng&spa mi@s:eng&spa sol@s:eng&spa .
JUL: do_E^S mi_E^S sol_E^S
aut: to.PREP+SM.[or].do.SV.INFIN mi.N.SG sol.N.SG
- (331) JUL: go .
JUL: go
aut: go.V.INFIN
- (332) JAD: go you have to hold it out though .
JAD: go you have to hold it
aut: go.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP hold.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
out though
out.ADV though.CONJ

- (333) JUL: I'm not gonna hold it out .
JUL: I'm not gonna hold
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP hold.V.INFIN
 it out
it.PRON.OBJ.3S out.ADV
- (334) JUL: come on we can do it .
JUL: come on we can do it
aut: come.V.INFIN on.PREP we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (335) JUL: do@s:eng&spa mi@s:eng&spa sol@s:eng&spa .
JUL: do_E^S mi_E^S sol_E^S
aut: to.PREP+SM.[or].do.SV.INFIN mi.N.SG sol.N.SG
- (336) JAD: go .
JAD: go
aut: go.V.INFIN
- (337) JUL: [- spa] tú eres cantante .
JUL: tú^S eres^S cantante^S
aut: you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.PRES singer.N.M
 you're a singer.
- (338) JAD: go go la@s:eng&spa go .
JAD: go go la_E^S go
aut: go.V.INFIN go.SV.INFIN la.N.SG go.SV.INFIN
- (339) JUL: la@s:eng&spa .
JUL: la_E^S
aut: la.N.SG
- (340) JAD: la@s:eng&spa .
JAD: la_E^S
aut: la.N.SG
- (341) JUL: larara@s:eng&spa [=! sings] .
JUL: larara_E^S
aut: unk
- (342) JUL: la@s:eng&spa [=! laughs] .
JUL: la_E^S
aut: la.N.SG

- (343) JAD: ah@s:eng&spa [=! laughs] .
JAD: ah_E^S
aut: ah.IM
- (344) JUL: +< ah@s:eng&spa [=! laughs] .
JUL: ah_E^S
aut: ah.IM
- (345) JAD: hi mister can you hear me ?
JAD: hi mister can you
aut: hi.V.INFIN mist.N.SG+COMP.AG.[or].mister.N.SG can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP
hear me
hear.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (346) JUL: &=laughs .
- (347) JAD: +< &=laughs .
- (348) JAD: if you are like +//.
JAD: if you are like
aut: if.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES like.CONJ
- (349) JUL: +< man that shit was spicy bro .
JUL: man that shit was spicy bro
aut: man.N.SG that.CONJ shit.V.INFIN was.V.3S.PAST spicy.ADJ bro.N.SG
- (350) JAD: xxx .
- (351) JUL: the nachos@s:eng&spa from the +//.
JUL: the nachos_E^S from the
aut: the.DET.DEF unk from.PREP the.DET.DEF
- (352) JUL: xxx the cheese from la@s:spa quesadilla@s:spa .
JUL: the cheese from la^S quesadilla^S
aut: the.DET.DEF cheese.N.SG from.PREP the.DET.DEF.F.SG turnover.N.F.SG
the cheese from the pasty.
- (353) JAD: do you wanna go back there some day ?
JAD: do you wanna go back
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP go.V.INFIN back.ADV
there some day
there.ADV some.ADJ day.N.SG

- (354) JUL: eh@s:eng&spa ?
JUL: eh_E^S
aut: eh.IM
- (355) JAD: you wanna go back there ?
JAD: you wanna go back there
aut: you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP go.V.INFIN back.ADV there.ADV
- (356) JUL: and that ?
JUL: and that
aut: and.CONJ that.DEM.FAR
- (357) JAD: no that stays there .
JAD: no that stays there
aut: no.ADV that.DEM.FAR stays.N.PL.[or].stay.V.3S.PRES there.ADV
- (358) JUL: what happens if it's more than fifteen minutes .
JUL: what happens if it's more
aut: what.REL happen.SV.INFIN+PV if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES more.ADV
 than fifteen minutes
 than.CONJ fifteen.NUM minute.N.PL
- (359) JAD: no I'll come back .
JAD: no I'll come back
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT come.V.INFIN back.ADV
- (360) JUL: ok yeah xxx .
JUL: ok yeah
aut: unk yeah.ADV
- (361) JAD: +< we gotta take this one .
JAD: we gotta take this one
aut: we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES+TO.PREP take.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG
- (362) JUL: oh what a xxx .
JUL: oh what a
aut: oh.IM what.REL a.DET.INDEF
- (363) JUL: I wanna see some thing here .
JUL: I wanna see some thing here
aut: I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP see.V.INFIN some.ADJ thing.N.SG here.ADV

- (364) JAD: +< can you hear me talking ?
JAD: can you hear me
aut: can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
talking
talk.SV.INFIN+ASV
- (365) JUL: I don't know .
JUL: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (366) JUL: let's find out .
JUL: let's find out
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P find.SV.INFIN out.ADV
- (367) JUL: here .
JUL: here
aut: here.ADV
- (368) JAD: +< &=laughs .
- (369) JUL: right xxx .
JUL: right
aut: right.ADJ
- (370) JUL: hello .
JUL: hello
aut: hello.N.SG
- (371) JUL: &=laughs .
- (372) JAD: hello .
JAD: hello
aut: hello.N.SG
- (373) JUL: xxx .
- (374) JAD: +< xxx wow I'm confused .
JAD: wow I'm confused
aut: wow.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES confuse.V.PAST
- (375) JUL: I have to burp .
JUL: I have to burp
aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP burp.N.SG

- (376) JUL: he looks like J_C@s:eng&spa from N_Sync@s:eng&spa .
JUL: he looks like J_C_E^S from N_Sync_E^S
aut: he.PRON.SUB.M.3S look.V.3S.PRES like.CONJ name from.PREP name
- (377) JAD: yeah he does .
JAD: yeah he does
aut: yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES
- (378) JAD: I used to love +...
JAD: I used to love
aut: I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP love.V.INFIN
- (379) JUL: I used to think he is ugly .
JUL: I used to think he is
aut: I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP think.V.INFIN he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES
 ugly
ugly.ADJ
- (380) JUL: I used to like Justin@s:eng&spa .
JUL: I used to like Justin_E^S
aut: I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN name
- (381) JAD: +< J_C@s:eng&spa .
JAD: J_C_E^S
aut: name
- (382) JUL: oh I thought Justin@s:eng&spa was gay .
JUL: oh I thought Justin_E^S was gay
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST name was.V.3S.PAST gay.ADJ
- (383) JAD: no way that's Lance@s:eng&spa .
JAD: no way that's Lance_E^S
aut: no.ADV way.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES name
- (384) JUL: oh I know that but +...
JUL: oh I know that but
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR but.CONJ
- (385) JUL: the other day I saw him come out on T_M_C@s:eng&spa .
JUL: the other day I saw him
aut: the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S
 come out on T_M_C_E^S
come.SV.INFIN out.ADV on.PREP name

- (386) JUL: and ah +...
- JUL:** and ah
aut: and.CONJ ah.IM
- (387) JUL: they are like +"/.
- JUL:** they are like
aut: they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES like.CONJ
- (388) JUL: +" oh second gazing .
- JUL:** oh second gazing
aut: oh.IM second.ADJ unk
- (389) JUL: +" he saw you come out in a pink beetle .
- JUL:** he saw you come out in
aut: he.PRON.SUB.M.3S saw.V.PAST you.PRON.SUB.2SP come.V.2SP.PRES out.ADV in.PREP
a pink beetle
a.DET.INDEF pink.N.SG beetle.N.SG
- (390) JUL: it's kind of funny .
- JUL:** it's kind of funny
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP funny.ADJ
- (391) JAD: +< ah that's not gay bro .
- JAD:** ah that's not gay bro
aut: ah.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV gay.ADJ bro.N.SG
- (392) JUL: no ?
- JUL:** no
aut: no.ADV
- (393) JUL: no ?
- JUL:** no
aut: no.ADV
- (394) JAD: the (.) I don't know .
- JAD:** the I don't know
aut: the.DET.DEF I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (395) JUL: not at all xxx [=! sings] .
- JUL:** not at all
aut: not.ADV at.PREP all.ADJ
- (396) JUL: let's dance .
- JUL:** let's dance
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P dance.SV.INFIN

- (397) JAD: let's dance .
JAD: let's dance
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P dance.SV.INFIN
- (398) JUL: <what is> [/] what is that ?
JUL: what is what is that
aut: what.REL is.V.3S.PRES what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (399) JUL: xxx .
- (400) JUL: xxx .
- (401) JAD: +< so what has mister Jim@s:eng&spa told you though .
JAD: so what has mister Jim_E^S
aut: so.ADV what.REL ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES mist.N.SG+COMP.AG.[or].mister.N.SG name
told you though
told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP though.CONJ
- (402) JUL: about what ?
JUL: about what
aut: about.PREP what.REL
- (403) JAD: I don't know .
JAD: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (404) JAD: about how he feels and xxx .
JAD: about how he feels and
aut: about.PREP how.ADV he.PRON.SUB.M.3S feel.V.3S.PRES and.CONJ
- (405) JAD: and then what he thinks about +/.
JAD: and then what he thinks about
aut: and.CONJ then.ADV what.REL he.PRON.SUB.M.3S think.V.3S.PRES about.PREP
- (406) JUL: +< he says he is kind of stressed out .
JUL: he says he is
aut: he.PRON.SUB.M.3S says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES
kind of stressed out
kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP stress.N.SG+AV out.ADV
- (407) JUL: but it's about it .
JUL: but it's about it
aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP it.PRON.OBJ.3S

- (408) JAD: for real ?
JAD: for real
aut: for.PREP real.ADJ
- (409) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (410) JUL: he's tired .
JUL: he's tired
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES tire.V.PASTPART
- (411) JUL: I think he (.) should take a little (.) break .
JUL: I think he should take
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S should.V.3S.PRES take.SV.INFIN
a little break
a.DET.INDEF little.ADJ break.N.SG
- (412) JAD: +< xxx .
- (413) JUL: like just (.) a day .
JUL: like just a day
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN just.ADJ.[or].just.ADV a.DET.INDEF day.N.SG
- (414) JAD: mmhm I think he should retire .
JAD: mmhm I think he should
aut: mmhm.IM I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S should.V.3S.PRES
retire
retire.SV.INFIN
- (415) JUL: no .
JUL: no
aut: no.ADV
- (416) JUL: not until I graduate .
JUL: not until I graduate
aut: not.ADV until.CONJ I.PRON.SUB.1S graduate.N.SG
- (417) JAD: that's true xxx .
JAD: that's true
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (418) JUL: why not ?
JUL: why not
aut: why.REL not.ADV

- (419) JAD: what grade are you ?
JAD: what grade are you
aut: what.REL grade.N.SG are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (420) JUL: tenth .
JUL: tenth
aut: tenth.ORD
- (421) JUL: yeah we [//] he retires a year that I graduate .
JUL: yeah we he retires a year
aut: yeah.ADV we.PRON.SUB.1P he.PRON.SUB.M.3S retire.V.3S.PRES a.DET.INDEF year.N.SG
that I graduate
that.CONJ I.PRON.SUB.1S graduate.N.SG
- (422) JUL: oh thank you .
JUL: oh thank you
aut: oh.IM thank.V.IMPER you.PRON.SUB.2SP
- (423) JUL: thank you .
JUL: thank you
aut: thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (424) JAD: oh you're welcome .
JAD: oh you're welcome
aut: oh.IM you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES welcome.ADJ
- (425) JUL: thank you thank you [=! sings] .
JUL: thank you thank you
aut: thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP thank.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (426) JUL: &=laughs .
- (427) JAD: +< &=laughs .
- (428) JUL: I'm tired .
JUL: I'm tired
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES tire.V.PAST
- (429) JUL: I'm sorry .
JUL: I'm sorry
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ

- (430) JUL: xxx my head hurts .
JUL: my head hurts
aut: my.ADJ.POSS.1S head.N.SG hurt.V.PRES.3S
- (431) JAD: yeah mine too .
JAD: yeah mine too
aut: yeah.ADV mine.PRON.POSS.1S too.ADV
- (432) JUL: he is coming into the dark into the light and the dark and the light .
JUL: he is coming into the dark
aut: he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES come.V.PRESPART into.PREP the.DET.DEF dark.ADJ
into the light and the dark and the
aut: into.PREP the.DET.DEF light.N.SG and.CONJ the.DET.DEF dark.ADJ and.CONJ the.DET.DEF
light
aut: light.N.SG
- (433) JAD: it's really dark in here .
JAD: it's really dark in here
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV dark.ADJ in.PREP here.ADV
- (434) JUL: xxx affect the (.) picture .
JUL: affect the picture
aut: affect.V.INFIN the.DET.DEF picture.N.SG
- (435) JUL: why not ?
JUL: why not
aut: why.REL not.ADV
- (436) JAD: because it's dim enough .
JAD: because it's dim enough
aut: because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES dim.ADJ enough.ADJ
- (437) JAD: if it's dim enough you are good .
JAD: if it's dim enough you
aut: if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES dim.ADJ enough.ADJ you.PRON.SUB.2SP
are good
aut: are.V.2SP.PRES good.ADJ
- (438) JUL: and why do people write on the walls ?
JUL: and why do people write on the walls
aut: and.CONJ why.REL do.V.PRES people.N.SG write.N.SG on.PREP the.DET.DEF wall.N.PL
- (439) JUL: that's very immature .
JUL: that's very immature
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES very.ADV immature.ADJ

- (440) JAD: yeah because you're so mature !
JAD: yeah because you're so mature
aut: yeah.ADV because.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES so.ADV mature.ADJ
- (441) JUL: I [/] I don't write on walls .
JUL: I I don't write on walls
aut: I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG write.V.INFIN on.PREP wall.N.PL
- (442) JAD: I guess it doesn't matter here .
JAD: I guess it doesn't
aut: I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG
matter here
matter.ADJ.COMP.[or].matter.N.SG here.ADV
- (443) JUL: &=sneezes .
- (444) JUL: what is that there ?
JUL: what is that there
aut: what.REL is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR there.ADV
- (445) JAD: it's a wash bath (.) where you wash your pictures .
JAD: it's a wash bath where
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF wash.N.SG bath.N.SG where.REL
you wash your pictures
you.PRON.SUB.2SP wash.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP picture.N.PL
- (446) JUL: I thought you just had to put in the water .
JUL: I thought you just had to
aut: I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP just.ADV had.V.PASTPART to.PREP
put in the water
put.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF water.N.SG
- (447) JAD: well yeah that's there so it settles .
JAD: well yeah that's there so it
aut: well.ADV yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES there.ADV so.ADV it.PRON.SUB.3S
settles
unk
- (448) JUL: +< xxx .
- (449) JAD: and then you gotta stick it in there .
JAD: and then you gotta stick
aut: and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP stick.V.INFIN
it in there
it.PRON.OBJ.3S in.PREP there.ADV

(450) JAD: so then there's no chemicals .

JAD: so then there's no chemicals
aut: so.ADV then.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV chemical.N.PL

(451) JAD: (be)cause you know when people come in .

JAD: because you know when people come
aut: because.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ people.N.SG come.N.SG
in
in.PREP

(452) JAD: and they touch all that shit .

JAD: and they touch all that
aut: and.CONJ they.PRON.SUB.3P touch.V.3P.PRES all.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
shit
shit.V.INFIN

(453) JAD: then they come here and then +...

JAD: then they come here and then
aut: then.ADV they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES here.ADV and.CONJ then.ADV

(454) JUL: xxx .

(455) JUL: I had it .

JUL: I had it
aut: I.PRON.SUB.1S had.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

(456) JAD: what are you gonna do later today ?

JAD: what are you gonna do
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN
later today
later.ADJ today.N.SG

(457) JUL: sleep .

JUL: sleep
aut: sleep.N.SG

(458) JUL: xxx .

(459) JUL: I mean she's gonna help me .

JUL: I mean she's
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
gonna help me
go.V.PRESPART+TO.PREP help.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S

- (460) JAD: +< no she xxx .
JAD: no she
aut: no.ADV she.PRON.SUB.F.3S
- (461) JUL: oh yeah xxx around the house .
JUL: oh yeah around the house
aut: oh.IM yeah.ADV around.ADV.[or].around.PREP the.DET.DEF house.N.SG
- (462) JUL: look a seal (.) and a seahorse .
JUL: look a seal and a seahorse
aut: look.V.INFIN a.DET.INDEF seal.N.SG and.CONJ a.DET.INDEF unk
- (463) JAD: +< &=sings .
- (464) JUL: +< oh no that's a hamster .
JUL: oh no that's a hamster
aut: oh.IM no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF hamster.N.SG
- (465) JAD: it is ?
JAD: it is
aut: it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (466) JUL: xxx is a seahorse .
JUL: is a seahorse
aut: is.V.3S.PRES a.DET.INDEF unk
- (467) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (468) JUL: a xxx .
JUL: a
aut: a.DET.INDEF
- (469) JAD: that doesn't look like a hamster .
JAD: that doesn't look like a
aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR does.V.INFIN+NEG look.SV.INFIN like.CONJ a.DET.INDEF
hamster
hamster.N.SG
- (470) JUL: what is it [=! laughs] ?
JUL: what is it
aut: what.REL is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S

(471) JAD: I don't know [=! laughs] .

JAD: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

(472) JUL: &=coughs .

(473) JAD: +< look they show you there how to switch the chemicals .

JAD: look they show you there how
aut: look.V.INFIN they.PRON.SUB.3P show.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP there.ADV how.ADV
to switch the chemicals
to.PREP switch.N.SG the.DET.DEF chemical.N.PL

(474) JAD: the developer is one liter to ten liters .

JAD: the developer is one
aut: the.DET.DEF developer.N.SG.[or].develop.N.SG.AG is.V.3S.PRES one.PRON.SG
liter to ten liters
lit.N.SG+COMP.AG.[or].liter.N.SG to.PREP ten.NUM liter.N.PL

(475) JUL: xxx .

(476) JUL: I don't know .

JUL: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

(477) JAD: +< full bunch of water .

JAD: full bunch of water
aut: full.ADJ bunch.N.SG of.PREP water.N.SG

(478) JUL: good question .

JUL: good question
aut: good.ADJ question.N.SG

(479) JUL: xxx .

(480) JAD: mmhm .

JAD: mmhm
aut: mmhm.IM

(481) JAD: let's see what happens .

JAD: let's see what happens
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN what.REL happen.SV.INFIN+PV

- (492) JAD: I think I got your brother into it because I told Juan@s:eng&spa .
JAD: I think I got your
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S got.V.PAST your.ADJ.POSS.2SP
brother into it because I told Juan_E^S
brother.N.SG into.PREP it.PRON.SUB.3S because.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST name
- (493) JUL: +< Juan@s:eng&spa .
JUL: Juan_E^S
aut: name
- (494) JAD: you know that with him .
JAD: you know that with
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR with.PREP
him
him.PRON.OBJ.M.3S
- (495) JUL: oh he could be my date .
JUL: oh he could be my date
aut: oh.IM he.PRON.SUB.M.3S can.V.COND be.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S date.N.SG
- (496) JAD: +< xxx he wants to do +...
JAD: he wants to do
aut: he.PRON.SUB.M.3S want.V.3S.PRES to.PREP do.V.INFIN
- (497) JAD: John@s:eng&spa ?
JAD: John_E^S
aut: name
- (498) JUL: +< yeah yeah yeah .
JUL: yeah yeah yeah
aut: yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV
- (499) JUL: I feel like he +/.
JUL: I feel like he
aut: I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
- (500) JAD: +< he's really nice .
JAD: he's really nice
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (501) JUL: +< his sister is going out with Jonathan@s:eng&spa .
JUL: his sister is going out with
aut: his.ADJ.POSS.M.3S sister.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART out.ADV with.PREP
Jonathan_E^S
name

(502) JAD: yeah I know .

JAD: yeah I know
aut: yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

(503) JUL: +< curious oh I think I told you .

JUL: curious oh I think I told
aut: curious.ADJ oh.IM I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S told.V.PAST
you
you.PRON.SUB.2SP

(504) JAD: but we were talking about la@s:spa santería@s:spa .

JAD: but we were talking about
aut: but.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST talk.V.PRESPART about.PREP
la^S santería^S
the.DET.DEF.F.SG cult.N.F.SG
but we were talking about the cult.

(505) JAD: and how (.) todo@s:spa (.) like it's weird .

JAD: and how todo^S like
aut: and.CONJ how.ADV all.ADJ.M.SG.[or].everything.PRON.M.SG like.CONJ
it's weird
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES weird.ADJ
and how everything, like, it's weird.

(506) JUL: +< yeah he is xxx .

JUL: yeah he is
aut: yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES

(507) JAD: yeah they are .

JAD: yeah they are
aut: yeah.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES

(508) JAD: i(sn't) [/] isn't it awkward like I don't know .

JAD: isn't isn't it awkward like
aut: is.V.3S.PRES+NEG is.V.3S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S awkward.ADJ like.CONJ
I don't know
I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

(509) JAD: I went into their house right .

JAD: I went into their house right
aut: I.PRON.SUB.1S went.V.PAST into.PREP their.ADJ.POSS.3P house.N.SG right.ADJ

- (510) JAD: and my dad <and his> [/] and her dad was talking .
JAD: and my dad and his and
aut: and.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG and.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S and.CONJ
her dad was talking
her.ADJ.POSS.F.3S dad.N.SG was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART
- (511) JUL: +< and he xxx .
JUL: and he
aut: and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
- (512) JAD: and there was everything is all over the floor and everything .
JAD: and there was everything is all
aut: and.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST everything.PRON is.V.3S.PRES all.ADJ
over the floor and everything
over.ADV.[or].over.PREP the.DET.DEF floor.N.SG and.CONJ everything.PRON
- (513) JAD: and my dad almost kicked it .
JAD: and my dad almost kicked it
aut: and.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG almost.ADV kick.SV.INFIN+AV it.PRON.OBJ.3S
- (514) JAD: and he said +"/.
JAD: and he said
aut: and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST
- (515) JAD: +" [- spa] ay perdón ay .
JAD: ay^S perdón^S ay^S
aut: oh.IM pardon.N.M.SG oh.IM
oh, sorry.
- (516) JUL: +< &=laughs .
- (517) JUL: dude my mom <I think> [/] I think xxx .
JUL: dude my mom I think I
aut: dude.N.SG my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S
think
think.V.1S.PRES
- (518) JUL: we went to +//.
JUL: we went to
aut: we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP
- (519) JUL: ok I used to have birds right .
JUL: ok I used to have birds right
aut: unk I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP have.V.INFIN bird.N.PL right.ADJ

- (520) JUL: and we needed to buy bird food .
JUL: and we needed to buy bird food
aut: and.CONJ we.PRON.SUB.1P need.V.PAST to.PREP buy.V.INFIN bird.N.SG food.N.SG
- (521) JUL: so my cousin Denise@s:eng&spa .
JUL: so my cousin Denise^S_E
aut: so.ADV my.ADJ.POSS.1S cousin.N.SG name
- (522) JUL: +" oh can you take us really fast to buy bird food ?
JUL: oh can you take us
aut: oh.IM can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES us.PRON.OBJ.1P
really fast to buy bird food
real.ADJ+ADV fast.ADJ to.PREP buy.V.INFIN bird.N.SG food.N.SG
- (523) JUL: so we see this thing as a petshop .
JUL: so we see this thing as
aut: so.ADV we.PRON.SUB.1P see.V.1P.PRES this.DEM.NEAR.SG thing.N.SG as.CONJ
a petshop
a.DET.INDEF unk
- (524) JAD: +< oh xxx .
JAD: oh
aut: oh.IM
- (525) JUL: <you know> [?] so I throw out while we go in .
JUL: you know so I throw out
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES so.ADV I.PRON.SUB.1S throw.V.1S.PRES out.ADV
while we go in
while.CONJ we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES in.PREP
- (526) JUL: and it's a freaking botánica@s:spa .
JUL: and it's a freaking botánica^S
aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF freak.N.SG.GER botanic.ADJ.F.SG
and it's a freaking garden.
- (527) JUL: we xxx going .
JUL: we going
aut: we.PRON.SUB.1P go.V.PRESPART
- (528) JUL: and we are like +"/.
JUL: and we are like
aut: and.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES like.CONJ

- (529) JUL: +" oh my xxx sal@s:spa de@s:spa aquí@s:spa sal@s:spa de@s:spa aquí@s:spa .
JUL: oh my sal^S de^S aquí^S sal^S de^S aquí^S
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S salt.N.F.SG of.PREP here.ADV salt.N.F.SG of.PREP here.ADV
 oh my, get out of here, get out of there.
- (530) JUL: oh shit .
JUL: oh shit
aut: oh.IM shit.V.IMPER
- (531) JUL: we turned around .
JUL: we turned around
aut: we.PRON.SUB.1P unk around.ADV
- (532) JUL: we walked out .
JUL: we walked out
aut: we.PRON.SUB.1P walk.V.PAST out.ADV
- (533) JAD: no it was bad xxx .
JAD: no it was bad
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST bad.ADJ
- (534) JAD: I went with um Jorge@s:eng&spa the other day .
JAD: I went with um Jorge_E the other
aut: I.PRON.SUB.1S went.V.PAST with.PREP um.IM name the.DET.DEF other.ADJ
 day
 day.N.SG
- (535) JAD: and then we went .
JAD: and then we went
aut: and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P went.V.PAST
- (536) JAD: and the lady .
JAD: and the lady
aut: and.CONJ the.DET.DEF lady.N.SG
- (537) JUL: I'm trying to borrow one like the real .
JUL: I'm trying to borrow one
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES try.V.PRESPART to.PREP borrow.V.INFIN one.PRON.SG
 like the real
 like.CONJ.[or].like.N.SG the.DET.DEF real.ADJ
- (538) JAD: +< ok there's dogs and everything
JAD: ok there's dogs and everything
aut: unk there.PRON+BE.V.3S.PRES dog.N.PL.[or].dogs.N.PL and.CONJ everything.PRON
 in there
 in.PREP there.ADV

- (539) JUL: because it's a pet shop as well .
JUL: because it's a pet shop as
aut: because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF pet.N.SG shop.N.SG as.CONJ
 well
well.ADV
- (540) JAD: +< dogs who killed them .
JAD: dogs who killed them
aut: dog.N.PL.[or].dogs.N.PL who.REL kill.SV.INFIN+AV them.PRON.OBJ.3P
- (541) JUL: but then she's freaking smoking like her cigarette .
JUL: but then she's freaking
aut: but.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES freak.V.PRESPART
 smoking like her cigarette
smoke.V.PRESPART like.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S cigarette.N.SG
- (542) JUL: and I'm like oh my god .
JUL: and I'm like oh my god
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (543) JAD: don't the(y) [/] they [/] they like sacrifice the animals ?
JAD: don't they they they
aut: do.V.3P.PRES+NEG they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P
 like sacrifice the animals
like.V.3P.PRES sacrifice.N.SG the.DET.DEF animal.N.PL
- (544) JUL: I know .
JUL: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (545) JUL: and then um is it one side is a pet shop and the other side is a botánica@s:spa de@s:spa Joe@s:eng&spa Joe@s:eng&spa .
JUL: and then um is it one side
aut: and.CONJ then.ADV um.IM is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S one.PRON.SG side.N.SG
 is a pet shop and the other side
is.V.3S.PRES a.DET.INDEF pet.N.SG shop.N.SG and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ side.N.SG
 is a botánica^S de^S Joe_E^S Joe_E^S
is.V.3S.PRES a.DET.INDEF botanic.N.F.SG of.PREP name name
 and then one side is a pet shop and the other side is a garden of Joe's.
- (546) JAD: I was like .
JAD: I was like
aut: I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (547) JUL: +< but I wanna [/] wanna go to one .
JUL: but I wanna wanna go
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP want.V.INFIN+TO.PREP go.V.INFIN
to one
to.PREP one.PRON.SG
- (548) JUL: like .
JUL: like
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (549) JAD: xxx .
- (550) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (551) JUL: I don't know .
JUL: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (552) JUL: see what they sell .
JUL: see what they sell
aut: see.V.INFIN what.REL they.PRON.SUB.3P sell.V.3P.PRES
- (553) JAD: +< it's pretty funny though .
JAD: it's pretty funny though
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ funny.ADJ though.CONJ
- (554) JUL: ay@s:spa mamá@s:spa ay@s:spa María@s:eng&spa .
JUL: ay^S mamá^S ay^S María^S_E
aut: oh.IM mum.N.F.SG oh.IM name
oh my goodness!
- (555) JAD: [- spa] &=laughs Dios mío !
JAD: Dios^S mío^S
aut: God.N.M.SG of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.SG
my God!
- (556) JUL: &=laughs .
- (557) JUL: &=sings .
- (558) JAD: &=sings .

- (559) JUL: oh my head is like (.) pounding .
JUL: oh my head is like pounding
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S head.N.SG is.V.3S.PRES like.CONJ pound.V.PRESPART
- (560) JUL: it hurts right here in the front &=sings .
JUL: it hurts right here in the front
aut: it.PRON.SUB.3S hurt.V.3S.PRES right.ADJ here.ADV in.PREP the.DET.DEF front.N.SG
- (561) JAD: +< singing .
JAD: singing
aut: unk
- (562) JUL: oh no no no xxx &=laughs .
JUL: oh no no no
aut: oh.IM no.ADV no.ADV no.ADV
- (563) JAD: +< no &=laughs .
JAD: no
aut: no.ADV
- (564) JUL: &=sings &=laughs .
- (565) JAD: +< &=sings &=laughs .
- (566) JAD: xxx .
- (567) JUL: mmhm .
JUL: mmhm
aut: mmhm.IM
- (568) JAD: oh I'm like all in your way .
JAD: oh I'm like all in your way
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ all.ADJ in.PREP your.ADJ.POSS.2SP way
way.N.SG
- (569) JUL: +< where's Mac@s:eng&spa ?
JUL: where's Mac_E^S
aut: where.REL+GB name
- (570) JAD: sleeping lucky oh +...
JAD: sleeping lucky oh
aut: unk lucky.ADJ oh.IM

- (571) JUL: +< fine .
JUL: fine
aut: fine.N.SG
- (572) JAD: he was working a twenty four hour shift right ?
JAD: he was working a twenty four
aut: he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST work.V.PRESPART a.DET.INDEF twenty.NUM four.NUM
hour shift right
hour.N.SG shift.N.SG right.ADJ
- (573) JUL: +< mmhm .
JUL: mmhm
aut: mmhm.IM
- (574) JAD: are there a lot of people that work with him ?
JAD: are there a lot of people that
aut: are.V.123P.PRES there.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG that.CONJ
work with him
work.V.INFIN with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (575) JUL: +< it sucks .
JUL: it sucks
aut: it.PRON.SUB.3S sucks.IM.[or].suck.V.3S.PRES
- (576) JAD: like has he made friends ?
JAD: like has he
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
made friends
made.V.PASTPART friend.N.PL
- (577) JUL: &=laughs .
- (578) JAD: for real ?
JAD: for real
aut: for.PREP real.ADJ
- (579) JUL: <what does> [/] what does that do ?
JUL: what does what does that do
aut: what.REL does.SV.INFIN what.REL does.SV.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR do.V.INFIN
- (580) JUL: what does that do that you are xxx it up there ?
JUL: what does that do that
aut: what.REL does.SV.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR do.V.INFIN that.CONJ
you are it up there
you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S up.ADV there.ADV

- (581) JAD: +< Robert@s:eng&spa E(lsa)@s:eng&spa Elsa's@s:eng&spa Robert@s:eng&spa ?
JAD: Robert_E^S Elsa_E^S Elsa's_E^S Robert_E^S
aut: name name name name
- (582) JAD: how are they doing ?
JAD: how are they doing
aut: how.ADV are.V.123P.PRES they.PRON.SUB.3P do.V.PRESPART
- (583) JUL: that [/] that Elsa@s:eng&spa went to this chick's fifteenth .
JUL: that that Elsa_E^S went to
aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name went.AV.PAST to.PREP
this chick's fifteenth
this.DEM.NEAR.SG chick.N.SG+GB fifteenth.ORD
- (584) JUL: I know .
JUL: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (585) JUL: I saw her in your pictures .
JUL: I saw her in
aut: I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S in.PREP
your pictures
your.ADJ.POSS.2SP picture.N.PL
- (586) JUL: she's gotten fatter .
JUL: she's gotten fatter
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES gotten.V.PASTPART.US fatter.ADJ
- (587) JUL: my brother go to whose engagement party ?
JUL: my brother go to whose engagement party
aut: my.ADJ.POSS.1S brother.N.SG go.N.SG to.PREP whose.ADJ engagement.N.SG party.N.SG
- (588) JAD: obviously ok .
JAD: obviously ok
aut: obvious.ADJ+ADV unk
- (589) JUL: +< I'm assuming that's his sister .
JUL: I'm assuming that's
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES assume.V.PRESPART that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
his sister
his.ADJ.POSS.M.3S sister.N.SG
- (590) JAD: wow that was a bad one .
JAD: wow that was a bad one
aut: wow.IM that.DEM.FAR was.V.3S.PAST a.DET.INDEF bad.ADJ one.PRON.SG

- (591) JUL: house .
JUL: house
aut: house.N.SG
- (592) JAD: [- spa] estás mal ?
JAD: estás^S mal^S
aut: be.V.2S.PRES poorly.ADJ.M.SG.[or].poorly.ADV.[or].poorly.N.M.SG
 are you ill?
- (593) JAD: Matt@s:eng&spa didn't go ?
JAD: Matt_E^S didn't go
aut: name did.AV.PAST+NEG go.SV.INFIN
- (594) JAD: because <you didn't> [/] they didn't invite you for real finally ?
JAD: because you didn't they didn't
aut: because.CONJ you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG they.PRON.SUB.3P did.V.PAST+NEG
invite you for real finally
invite.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP for.PREP real.ADJ final.ADJ+ADV.[or].finally.ADV
- (595) JAD: they didn't even end up ?
JAD: they didn't even end up
aut: they.PRON.SUB.3P did.V.PAST+NEG even.ADV end.V.INFIN up.ADV
- (596) JAD: they didn't send a guest ?
JAD: they didn't send a guest
aut: they.PRON.SUB.3P did.V.PAST+NEG send.SV.INFIN a.DET.INDEF guest.N.SG
- (597) JAD: and did Matt@s:eng&spa throw a fit ?
JAD: and did Matt_E^S throw a fit
aut: and.CONJ did.AV.PAST name throw.SV.INFIN a.DET.INDEF fit.N.SG
- (598) JAD: +< right .
JAD: right
aut: right.ADJ
- (599) JAD: he was ?
JAD: he was
aut: he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST
- (600) JAD: so when you told him no did he throw a fit ?
JAD: so when you told him no
aut: so.ADV when.CONJ you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S no.ADV
did he throw a fit
did.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S throw.V.3S.PRES a.DET.INDEF fit.N.SG

- (601) JUL: when is it ?
JUL: when is it
aut: when.CONJ is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S
- (602) JUL: when are they getting married ?
JUL: when are they getting married
aut: when.CONJ are.V.123P.PRES they.PRON.SUB.3P get.V.PRESPART marry.SV.INFIN+AV
- (603) JUL: oh I xxx .
JUL: oh I
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S
- (604) JAD: but <I thought> [/] I thought xxx in good terms .
JAD: but I thought I thought in
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST in.PREP
good terms
good.ADJ term.N.PL.[or].terms.N.PL
- (605) JUL: Sally@s:eng&spa [/] Sally@s:eng&spa told me that she's a bitch like +//.
JUL: Sally_E^S Sally_E^S told me that
aut: name name told.AV.PAST me.PRON.OBJ.1S that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
she's a bitch like
she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF bitch.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG
- (606) JAD: yeah Sally@s:eng&spa hates xxx .
JAD: yeah Sally_E^S hates
aut: yeah.ADV name hate.SV.INFIN+PV
- (607) JUL: +< and he would say +...
JUL: and he would say
aut: and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND say.SV.INFIN
- (608) JUL: yeah but you would tell me he goes bro like .
JUL: yeah but you would tell me
aut: yeah.ADV but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND tell.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S
he goes bro like
he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES bro.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG
- (609) JUL: my sister is a bitch .
JUL: my sister is a bitch
aut: my.ADJ.POSS.1S sister.N.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF bitch.N.SG

- (610) JUL: and I go well yeah you say like messing around .
JUL: and I go well yeah you
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES well.ADV yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP
say like messing around
say.V.2SP.PRES like.CONJ mess.N.SG+ASV around.ADV
- (611) JUL: <and I say it to my sister> [?] .
JUL: and I say it to my
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S say.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S to.PREP my.ADJ.POSS.1S
sister
sister.N.SG
- (612) JAD: +< no but he's like .
JAD: no but he's like
aut: no.ADV but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (613) JUL: +< my sister is a bit +//.
JUL: my sister is a bit
aut: my.ADJ.POSS.1S sister.N.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF bit.N.SG
- (614) JUL: well like he's like no no no like for real .
JUL: well like he's like no
aut: well.ADV like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN no.ADV
no no like for real
no.ADV no.ADV like.CONJ.[or].like.N.SG for.PREP real.ADJ
- (615) JUL: oh shit I don't want to meet her .
JUL: oh shit I don't want to
aut: oh.IM shit.V.IMPER I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN to.PREP
meet her
meet.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (616) JAD: +< xxx .
- (617) JUL: &=coughs keep me away from her .
JUL: keep me away from her
aut: keep.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S away.ADV from.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (618) JAD: she hated me like (.) with a passion .
JAD: she hated me like with
aut: she.PRON.SUB.F.3S hate.V.PAST me.PRON.OBJ.1S like.CONJ.[or].like.SV.INFIN with.PREP
a passion
a.DET.INDEF passion.N.SG

- (619) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (620) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (621) JUL: that's stupid .
JUL: that's stupid
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES stupid.ADJ
- (622) JAD: it is .
JAD: it is
aut: it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (623) JAD: whatever it was high school .
JAD: whatever it was high school
aut: whatever.REL it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST high.ADJ school.N.SG
- (624) JAD: that was funny but still .
JAD: that was funny but still
aut: that.DEM.FAR was.V.3S.PAST funny.ADJ but.CONJ still.ADJ
- (625) JUL: and she went to Eileen's@s:eng&spa+eng fifteenth .
JUL: and she went to Eileen's fifteenth
aut: and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST to.PREP fifteenth.ORD
- (626) JAD: I wonder why they got freaking married .
JAD: I wonder why they got freaking married
aut: I.PRON.SUB.1S wonder.N.SG why.REL they.PRON.SUB.3P got.V.PAST freak.SV.INFIN+ASV marry.SV.INFIN+AV
- (627) JAD: like why they're gonna get married .
JAD: like why they're gonna get married
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN why.REL they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN marry.SV.INFIN+AV
- (628) JUL: does he go to school xxx high school ?
JUL: does he go to school high school
aut: does.V.INFIN he.PRON.SUB.M.3S go.V.3S.PRES to.PREP school.N.SG high.ADJ school.N.SG

- (629) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (630) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (631) JAD: and they like her and him were together once right ?
JAD: and they like her
aut: and.CONJ they.PRON.SUB.3P like.V.3P.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
and him were together once right
aut: and.CONJ him.PRON.OBJ.M.3S were.V.2S123P.PAST together.ADV once.ADV right.ADJ
- (632) JAD: and they broke up ?
JAD: and they broke up
aut: and.CONJ they.PRON.SUB.3P broke.V.PAST up.ADV
- (633) JAD: they were never together .
JAD: they were never together
aut: they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST never.ADV together.ADV
- (634) JAD: that's right .
JAD: that's right
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (635) JAD: it was Gina@s:eng&spa xxx .
JAD: it was Gina^S_E
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST name
- (636) JAD: Gina@s:eng&spa was her best friend xxx best friend .
JAD: Gina^S_E was her best friend
aut: name was.V.3S.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S best.ADJ friend.N.SG
best friend
aut: best.ADJ friend.N.SG
- (637) JAD: and Gina@s:eng&spa and Robert@s:eng&spa were like oh oh my God I wanna marry you shit like that .
JAD: and Gina^S_E and Robert^S_E were like oh
aut: and.CONJ name and.CONJ name were.V.2S123P.PAST like.CONJ oh.IM
oh my God I wanna marry
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S name I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP marry.V.INFIN
you shit like that
aut: you.PRON.SUB.2SP shit.V.2SP.PRES like.CONJ that.DEM.FAR

- (638) JAD: +< forever .
JAD: forever
aut: forever.ADV
- (639) JAD: and then Elsit@s:eng&spa had her own boyfriend (.) Isaac@s:eng&spa .
JAD: and then Elsit_E had her own boyfriend
aut: and.CONJ then.ADV name had.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S own.ADJ boyfriend.N.SG
Isaac_E
name
- (640) JAD: they were pa(ra)@s:spa arriba@s:spa and pa(ra)@s:spa abajo@s:spa juntos@s:spa .
JAD: they were para^S arriba^S and para^S abajo^S
aut: they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST for.PREP up.ADV and.CONJ for.PREP below.ADV
juntos^S
together.ADJ.M.PL
they were up and down together.
- (641) JAD: whatever all the time yeah .
JAD: whatever all the time yeah
aut: whatever.REL all.ADJ the.DET.DEF time.N.SG yeah.ADV
- (642) JUL: +< xxx .
- (643) JAD: and like whatever um Elsit@s:eng&spa whenever [//] when they graduated Isaac@s:eng&spa went to the army nowhere to be found kind of thing .
JAD: and like whatever um Elsit_E whenever
aut: and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN whatever.REL um.IM name whenever.CONJ
when they graduated Isaac_E went to
when.CONJ they.PRON.SUB.3P graduate.N.SG+AV name went.AV.PAST to.PREP
the army nowhere to be found
the.DET.DEF army.N.SG nowhere.ADV to.PREP be.V.INFIN found.V.INFIN.[or].find.V.PAST+P
kind of thing
kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP thing.N.SG
- (644) JAD: and um whatever .
JAD: and um whatever
aut: and.CONJ um.IM whatever.REL
- (645) JAD: we went .
JAD: we went
aut: we.PRON.SUB.1P went.V.PAST

- (646) JAD: and (.) I found out through her that Elsita@s:eng&spa got with Robert@s:eng&spa .
JAD: and I found out through
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S found.V.1S.PRES.[or].find.V.PAST+P out.ADV through.PREP
her that Elsita_E^S got
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name got.V.PAST
with Robert_E^S
with.PREP name
- (647) JUL: +< that they had gotten together .
JUL: that they had gotten together
aut: that.CONJ they.PRON.SUB.3P had.V.PAST gotten.V.PASTPART.US together.ADV
- (648) JAD: and I was like that's messed up .
JAD: and I was like that's
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
messed up
mess.N.SG+AV up.ADV
- (649) JUL: +< damn .
JUL: damn
aut: damn.V.INFIN
- (650) JAD: so they don't talk any more right .
JAD: so they don't talk any more right
aut: so.ADV they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG talk.V.INFIN any-more.ADV right.ADJ
- (651) JAD: Elsita@s:eng&spa and +...
JAD: Elsita_E^S and
aut: name and.CONJ
- (652) JAD: and xxx .
JAD: and
aut: and.CONJ
- (653) JUL: xxx .
- (654) JAD: &=laughs .
- (655) JUL: +< Jenny@s:eng&spa still is best friends with um with Elsa@s:eng&spa .
JUL: Jenny_E^S still is best friends with um with
aut: name still.ADJ is.V.3S.PRES best.ADJ friend.N.PL with.PREP um.IM with.PREP
Elsa_E^S
name

- (656) JUL: yeah they went on a cruise (be)cause [//] for her twenty first birthday .
JUL: yeah they went on a cruise
aut: yeah.ADV they.PRON.SUB.3P went.V.PAST on.PREP a.DET.INDEF cruise.N.SG
 because for her twenty first
because.CONJ for.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S twenty.NUM first.ADJ
 birthday
birthday.N.SG
- (657) JUL: because I remember the day of the fifteenth no .
JUL: because I remember the day of
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES the.DET.DEF day.N.SG of.PREP
 the fifteenth no
the.DET.DEF fifteenth.ORD no.ADV
- (658) JUL: the week after the fifteen xxx let's go to the movies .
JUL: the week after the fifteen
aut: the.DET.DEF week.N.SG after.PREP the.DET.DEF fifteen.NUM
 let's go to the movies
let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN to.PREP the.DET.DEF movie.N.PL
- (659) JUL: oh my god ok whatever I went to the movies .
JUL: oh my god ok whatever I went to
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG unk whatever.REL I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP
 the movies
the.DET.DEF movie.N.PL
- (660) JUL: and Jenny@s:eng&spa had picked us up .
JUL: and Jenny^S_E had picked us up
aut: and.CONJ name had.V.PAST pick.V.PASTPART us.PRON.OBJ.1P up.ADV
- (661) JUL: she xxx by my house .
JUL: she by my house
aut: she.PRON.SUB.F.3S by.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG
- (662) JAD: did she still have the P_T_Cruiser@s:eng&spa ?
JAD: did she still have the P_T_Cruiser^S_E
aut: did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S still.ADJ have.V.INFIN the.DET.DEF name
- (663) JUL: I don't know .
JUL: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

(664) JUL: she picked me up in her mom's car which is like an [/] an [/] an explorer or some shit like that .

JUL: she picked me up in her
aut: she.PRON.SUB.F.3S pick.V.PAST me.PRON.OBJ.1S up.ADV in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S
 mom's car which is like an an
mom.N.SG+=POSS car.N.SG which.REL is.V.3S.PRES like.CONJ an.DET.INDEF an.DET.INDEF
 an explorer or some shit like
an.DET.INDEF explorer.N.SG or.CONJ some.ADJ shit.SV.INFIN like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
 that
that.DEM.FAR

(665) JUL: an expedition I don't what the hell .

JUL: an expedition I don't what the
aut: an.DET.INDEF expedition.N.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG what.REL the.DET.DEF
 hell
hell.N.SG

(666) JUL: I don't remember .

JUL: I don't remember
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG remember.V.INFIN

(667) JUL: but whatever she picked us up .

JUL: but whatever she picked us up
aut: but.CONJ whatever.REL she.PRON.SUB.F.3S pick.V.PAST us.PRON.OBJ.1P up.ADV

(668) JUL: then when we got there she was like oh she was packing .

JUL: then when we got there she
aut: then.ADV when.CONJ we.PRON.SUB.1P got.V.PAST there.ADV she.PRON.SUB.F.3S
 was like oh she was packing
was.V.3S.PAST like.CONJ oh.IM she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST pack.N.SG+ASV

(669) JUL: and she was leaving the next day .

JUL: and she was leaving the next
aut: and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST leave.V.PRESPART the.DET.DEF next.ADJ
 day
day.N.SG

(670) JAD: wow .

JAD: wow
aut: wow.IM

(671) JUL: and I go where are you going xxx .

JUL: and I go where are you
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP
 going
go.V.PRESPART

- (672) JUL: oh Elsa@s:eng&spa .
JUL: oh Elsa_E^S
aut: oh.IM name
- (673) JAD: that's it ?
JAD: that's it
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (674) JUL: and um a group of friends .
JUL: and um a group of friends
aut: and.CONJ um.IM a.DET.INDEF group.N.SG of.PREP friend.N.PL
- (675) JAD: ah@s:eng&spa .
JAD: ah_E^S
aut: ah.IM
- (676) JAD: I don't know .
JAD: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (677) JAD: they're weird .
JAD: they're weird
aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES weird.ADJ
- (678) JAD: but that's why I never really liked all O_Four@s:eng&spa and all those people like O_Three@s:eng&spa and O_Four@s:eng&spa .
JAD: but that's why I never really liked all O_Four_E^S and all those people like O_Three_E^S and O_Four_E^S
aut: but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S never.ADV real.ADJ+ADV like.CONJ+AV.[or].like.SV.INFIN+AV all.ADJ name and.CONJ all.ADJ those.DEM.FAR.PL people.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG name and.CONJ name
- (679) JAD: like I know you guys are kickass at band .
JAD: like I know you guys are kickass at band
aut: like.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL are.V.123P.PRES unk at.PREP band.N.SG
- (680) JAD: but I never hang out with none of you guys .
JAD: but I never hang out with none of you guys
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S never.ADV hang.SV.INFIN out.ADV with.PREP none.PRON of.PREP you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL

- (681) JAD: I only hang out with you .
JAD: I only hang out with
aut: I.PRON.SUB.1S only.ADJ.[or].on.PREP+ADV hang.SV.INFIN out.ADV with.PREP
you
you.PRON.SUB.2SP
- (682) JAD: but like +...
JAD: but like
aut: but.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (683) JUL: +< all three &=laughs .
JUL: all three
aut: all.ADJ three.NUM
- (684) JUL: that's Amy@s:eng&spa [=! laughs] .
JUL: that's Amy^S_E
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES name
- (685) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (686) JAD: but like it's just band people that were the headaches because I knew [//]
I know o_four people that were raw as shit like not in band .
JAD: but like it's just band
aut: but.CONJ like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV band.N.SG
people that were the headaches because
people.N.SG that.CONJ were.V.2S123P.PAST the.DET.DEF unk because.CONJ
I knew I know o_four people that
I.PRON.SUB.1S knew.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES unk people.N.SG that.CONJ
were raw as shit like not in band
were.V.2S123P.PAST raw.ADJ as.CONJ shit.V.INFIN like.CONJ not.ADV in.PREP band.N.SG
- (687) JAD: and they didn't talk shit .
JAD: and they didn't talk shit
aut: and.CONJ they.PRON.SUB.3P did.V.PAST+NEG talk.SV.INFIN shit.SV.INFIN
- (688) JAD: it's just band .
JAD: it's just band
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV band.N.SG
- (689) JAD: band is like it's a vicious cycle of shit talking (.) for everyone .
JAD: band is like it's a
aut: band.N.SG is.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF
vicious cycle of shit talking for everyone
vicious.ADJ cycle.N.SG of.PREP shit.SV.INFIN talk.V.PRESPART for.PREP everyone.PRON

(690) JUL: stupid .

JUL: stupid

aut: *stupid.ADJ*

(691) JUL: it's like Hector@s:eng&spa is dumbass .

JUL: it's like **Hector**_{*E*}^{*S*} is

aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN name is.V.3S.PRES*

dumbass

unk

(692) JAD: does he talk a lot ?

JAD: does he talk a lot

aut: does.V.INFIN he.PRON.SUB.M.3S talk.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG

(693) JUL: oh my god no@s:spa se@s:spa calla@s:spa bro .

JUL: oh my god no^S se^S calla^S

aut: *oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG not.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP shut_up.V.2S.IMPER*

bro

bro.N.SG

oh my God, he never shuts up, bro.

(694) JUL: but like he's +...

JUL: but like he's

aut: *but.CONJ like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(695) JUL: and then <he xxx> [//] he talks so much shit .

JUL: and then he he talks so

aut: and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S talk.V.3S.PRES so.ADV

much shit

much.ADJ *shit*.SV.INFIN

(696) JUL: oh@s:eng&spa my God .

JUL: oh_E^S my God

aut: *oh.IM my.ADJ.POSS.1S name*

(697) JUL: yes .

JUL: yes

aut: *yes.ADV*

(698) JAD: drum major Hector@s:eng&spa ?

JAD: drum major Hector_F^S

aut: *drum.N.SG major.N.SG name*

- (699) JAD: he's not a drum major .
JAD: he's not a drum major
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF drum.N.SG major.N.SG
- (700) JUL: +< xxx yes he is .
JUL: yes he is
aut: yes.ADV he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES
- (701) JUL: he's alternate .
JUL: he's alternate
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES alternate.SV.INFIN
- (702) JAD: oh@s:eng&spa that's right .
JAD: oh_E^S that's right
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (703) JUL: +< yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (704) JUL: he's alternate .
JUL: he's alternate
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES alternate.SV.INFIN
- (705) JAD: it was John@s:eng&spa who quit because he couldn't take it .
JAD: it was John_E^S who quit because
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST name who.REL quit.SV.INFIN because.CONJ
he couldn't take it
aut: he.PRON.SUB.M.3S can.V.COND+NEG take.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (706) JUL: +< but mister Jones@s:eng&spa +//.
JUL: but mister Jones_E^S
aut: but.CONJ mist.N.SG+COMP.AG.[or].mister.N.SG name
- (707) JUL: he &wu .
JUL: he
aut: he.PRON.SUB.M.3S
- (708) JAD: he went back ?
JAD: he went back
aut: he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST back.ADV.[or].back.SV.INFIN

- (709) JUL: he didn't quit drum majoring .
JUL: he didn't quit drum majoring
aut: he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG quit.SV.INFIN drum.N.SG major.N.SG+ASV
- (710) JUL: he just said he was +/ .
JUL: he just said he was
aut: he.PRON.SUB.M.3S just.ADV said.V.PASTPART he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST
- (711) JUL: on the podium .
JUL: on the podium
aut: on.PREP the.DET.DEF podium.N.SG
- (712) JAD: right .
JAD: right
aut: right.ADJ
- (713) JUL: he said he was just gonna march .
JUL: he said he was just
aut: he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST just.ADV
gonna march
go.V.PRESPART+TO.PREP march.V.INFIN
- (714) JAD: and then he went back on the podium ?
JAD: and then he went back on the
aut: and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST back.ADV on.PREP the.DET.DEF
podium
podium.N.SG
- (715) JUL: no he he stayed marching (.) and then Hector@s:eng&spa xxx
Hector@s:eng&spa +/ .
JUL: no he he stayed marching and
aut: no.ADV he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S stay.V.PAST unk and.CONJ
then Hector_E^S Hector_E^S
then.ADV name name
- (716) JAD: +< oh@s:eng&spa that's right he's a pussy that's right .
JAD: oh_E^S that's right he's
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES
a pussy that's right
a.DET.INDEF pussy.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (717) JUL: I don't think it was necessary for Hector@s:eng&spa or John@s:eng&spa .
JUL: I don't think it was
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S was.V.3S.PAST
necessary for Hector_E^S or John_E^S
necessary.ADJ for.PREP name or.CONJ name

- (718) JUL: Jaime@s:eng&spa controlled everything by himself .
JUL: Jaime_E^S controlled everything by himself
aut: name unk everything.PRON by.PREP himself.PRON.REFL.M.3S
- (719) JAD: seriously .
JAD: seriously
aut: serious.ADJ+ADV.[or].seriously.ADV
- (720) JAD: +< I don't know .
JAD: I don't know
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (721) JUL: well Hector@s:eng&spa [/] Hector@s:eng&spa talks shit bro my God shut up .
JUL: well Hector_E^S Hector_E^S talks shit bro my
aut: well.ADV name name talk.SV.INFIN+PV shit.SV.INFIN bro.N.SG my.ADJ.POSS.1S
God shut up
aut: name shut.SV.INFIN up.ADV
- (722) JUL: and then he swears that he's hot shit nigger &=laughs better recognize .
JUL: and then he swears that
aut: and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S swear.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
he's hot shit nigger better
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES hot.ADJ shit.SV.INFIN nigger.N.SG better.ADJ
recognize
aut: recognize.SV.INFIN
- (723) JAD: +< he does .
JAD: he does
aut: he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES
- (724) JAD: he does .
JAD: he does
aut: he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES
- (725) JAD: he really does .
JAD: he really does
aut: he.PRON.SUB.M.3S real.ADJ+ADV does.SV.INFIN
- (726) JUL: his girlfriend do you know his girlfriend Janet@s:eng&spa that girl .
JUL: his girlfriend do you know
aut: his.ADJ.POSS.M.3S girlfriend.N.SG do.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
his girlfriend Janet_E^S that girl
aut: his.ADJ.POSS.M.3S girlfriend.N.SG name that.DEM.FAR girl.N.SG

- (727) JUL: she looks like a boy like a guy .
JUL: she looks like a boy like
aut: she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF boy.N.SG like.CONJ
a guy
a.DET.INDEF guy.N.SG
- (728) JAD: +< Janet@s:eng&spa ?
JAD: Janet_E^S
aut: name
- (729) JUL: she's ugly .
JUL: she's ugly
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES ugly.ADJ
- (730) JAD: I don't know who you're talking about .
JAD: I don't know who you're
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN who.REL you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES
talking about
talk.V.PRESPART about.PREP
- (731) JUL: oh@s:eng&spa Hector@s:eng&spa got a tattoo here .
JUL: oh_E^S Hector_E^S got a tattoo here
aut: oh.IM name got.V.PAST a.DET.INDEF tattoo.N.SG here.ADV
- (732) JAD: Hector@s:eng&spa always gets a friggin(g) different girlfriend everywhere .
JAD: Hector_E^S always gets a frigging
aut: name alway.ADV+PV.[or].always.ADV get.SV.INFIN+PV a.DET.INDEF unk
different girlfriend everywhere
different.ADJ girlfriend.N.SG everywhere.ADV
- (733) JUL: yeah I know .
JUL: yeah I know
aut: yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (734) JAD: go so he got a tattoo what ?
JAD: go so he got a tattoo what
aut: go.V.INFIN so.ADV he.PRON.SUB.M.3S got.V.PAST a.DET.INDEF tattoo.N.SG what.REL
- (735) JUL: +< right he had a tattoo +//.
JUL: right he had a tattoo
aut: right.ADJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST a.DET.INDEF tattoo.N.SG

- (736) JUL: do you know Hymn@s:eng&spa the band Hymn@s:eng&spa ?
JUL: do you know Hymn^S_E the band
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES name the.DET.DEF band.N.SG
Hymn^S_E
name
- (737) JAD: oh@s:eng&spa yeah he likes them a lot .
JAD: oh^S_E yeah he likes them a
aut: oh.IM yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES them.PRON.OBJ.3P a.DET.INDEF
lot
lot.N.SG
- (738) JUL: yeah he got that a +/ .
JUL: yeah he got that a
aut: yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S got.V.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR a.DET.INDEF
- (739) JAD: +< has a ring and everything .
JAD: has a ring and everything
aut: ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF unk and.CONJ everything.PRON
- (740) JUL: yeah well he got <a tattoo> [/] the same tattoo from the [/] the lead singer I think that [/] that has it .
JUL: yeah well he got a tattoo
aut: yeah.ADV well.ADV he.PRON.SUB.M.3S got.V.PAST a.DET.INDEF tattoo.N.SG
the same tattoo from the the lead
the.DET.DEF same.ADJ tattoo.N.SG from.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF lead.N.SG
singer I think that that
singer.N.SG I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.CONJ
has it
ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (741) JUL: xxx the same tattoo xxx retard .
JUL: the same tattoo retard
aut: the.DET.DEF same.ADJ tattoo.N.SG retard.N.SG
- (742) JUL: cuando@s:spa cumpla@s:spa los@s:spa cuarenta@s:spa años@s:spa what the hell are gonna tell your kids ?
JUL: cuando^S cumpla^S los^S cuarenta^S años^S
aut: when.CONJ meet.V.13S.SUBJ.PRES the.DET.DEF.M.PL forty.NUM year.N.M.PL
what the hell are gonna tell
what.REL the.DET.DEF hell.N.SG are.V.123P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP tell.V.INFIN
your kids
your.ADJ.POSS.2SP kid.N.PL
when you turn 40, what the hell are you going to tell your kids?

- (743) JAD: xxx see that .
JAD: see that
aut: see.V.INFIN that.DEM.FAR
- (744) JAD: wait he got it on the stomach or below like +/.
JAD: wait he got it on the
aut: wait.V.INFIN he.PRON.SUB.M.3S got.V.PAST it.PRON.OBJ.3S on.PREP the.DET.DEF
stomach or below like
stomach.N.SG or.CONJ below.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (745) JUL: like here .
JUL: like here
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN here.ADV
- (746) JAD: yeah but that's for his wife .
JAD: yeah but that's for his wife
aut: yeah.ADV but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES for.PREP his.ADJ.POSS.M.3S wife.N.SG
- (747) JUL: no no you can see it .
JUL: no no you can see it
aut: no.ADV no.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (748) JAD: oh@s:eng&spa (.) whatever .
JAD: oh_E^S whatever
aut: oh.IM whatever.REL
- (749) JAD: he's weird .
JAD: he's weird
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES weird.ADJ
- (750) JUL: +< is that your backyard too ?
JUL: is that your backyard too
aut: is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR your.ADJ.POSS.2SP backyard.N.SG too.ADV
- (751) JAD: he has those little dreads still right ?
JAD: he has those little
aut: he.PRON.SUB.M.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES those.DEM.FAR.PL little.ADJ
dreads still right
dread.N.PL still.ADJ right.ADJ

(752) JUL: that nasty shit he used to tell us that he hadn't wash his hair for six months .

JUL: that nasty shit he used to
aut: that.DEM.FAR nasty.ADJ shit.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S use.V.PAST to.PREP
 tell us that he hadn't wash
tell.V.INFIN us.PRON.OBJ.1P that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST+NEG wash.SV.INFIN
 his hair for six months
his.ADJ.POSS.M.3S hair.N.SG for.PREP six.NUM month.N.PL

(753) JUL: I was like &=pretends_to_vomit .

JUL: I was like
aut: I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(754) JUL: yeah gross nasty [=! laughs] .

JUL: yeah gross nasty
aut: yeah.ADV gross.ADJ nasty.ADJ

(755) JAD: +< &=laughs .

(756) JAD: but I think he left school .

JAD: but I think he left
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S left.ADJ.[or].leave.V.PAST
 school
school.N.SG

(757) JUL: +< [- spa] y después ?

JUL: y^S después^S
aut: and.CONJ afterwards.ADV
 and afterwards.

(758) JAD: I don't know it's like .

JAD: I don't know it's
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES
 like
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(759) JUL: oh@s:eng&spa my goodness .

JUL: oh_E^S my goodness
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S goodness.N.SG

(760) JUL: +< I'm like oh@s:eng&spa I should put this here &=laughs .

JUL: I'm like oh_E^S I should put
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ oh.IM I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES put.SV.INFIN
 this here
this.DEM.NEAR.SG here.ADV

- (761) JAD: like a culture rush .
JAD: like a culture rush
aut: like.CONJ a.DET.INDEF culture.N.SG rush.N.SG
- (762) JAD: is it fine Nele@s:eng&spa ?
JAD: is it fine Nele^S_E
aut: is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S fine.N.SG name
- (763) JUL: yeah it's fine .
JUL: yeah it's fine
aut: yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (764) JAD: ah ?
JAD: ah
aut: ah.IM
- (765) JUL: I just pulled it a little bit here .
JUL: I just pulled it a little
aut: I.PRON.SUB.1S just.ADV pull.V.PASTPART it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF little.ADJ
bit here
bit.N.SG here.ADV
- (766) JUL: but um oh and then xxx he would come like with a big.ass afro .
JUL: but um oh and then he would
aut: but.CONJ um.IM oh.IM and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND
come like with a big.ass afro
come.SV.INFIN like.CONJ.[or].like.SV.INFIN with.PREP a.DET.INDEF unk unk
- (767) JUL: [- spa] que es cuando se la quitó para lavarse el pelo .
JUL: que^S es^S cuando^S se^S la^S
aut: that.CONJ be.V.3S.PRES when.CONJ to_him.PRON.INDIR.MF.3SP her.PRON.OBJ.F.3S
quitó^S para^S lavarse^S el^S pelo^S
remove.V.3S.PAST for.PREP wash.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S] the.DET.DEF.M.SG shell.V.1S.PRES
that was when he got rid of it to wash his hair.
- (768) JUL: and then like two days later he would put it back in the +...
JUL: and then like two days later he
aut: and.CONJ then.ADV like.CONJ two.NUM day.N.PL later.ADJ he.PRON.SUB.M.3S
would put it back in the
be.V.3S.COND put.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S back.ADV in.PREP the.DET.DEF
- (769) JUL: and um .
JUL: and um
aut: and.CONJ um.IM

- (770) JAD: what are you doing ?
JAD: what are you doing
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART
- (771) JUL: oh@s:eng&spa how'd you do that ?
JUL: oh_E^S how'd you do that
aut: oh.IM how.ADV+BE.V.COND you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES that.DEM.FAR
- (772) JAD: pick up I don't know .
JAD: pick up I don't know
aut: pick.V.INFIN up.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (773) JUL: &=laughs .
- (774) JAD: well how much have we been talking for ?
JAD: well how much have we been
aut: well.ADV how.ADV much.ADJ have.SV.INFIN we.PRON.SUB.1P been.V.PASTPART
talking for
aut: talk.V.PRESPART for.PREP
- (775) JUL: wow that's a long time .
JUL: wow that's a long time
aut: wow.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF long.ADJ time.N.SG
- (776) JAD: +< I should go check the [/] the film now .
JAD: I should go check the the
aut: I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES go.SV.INFIN check.SV.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF
film now
aut: film.N.SG now.ADV
- (777) JUL: oh@s:eng&spa shit xxx I think it's been in more than like .
JUL: oh_E^S shit I think it's
aut: oh.IM shit.V.IMPER I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST
been in more than like
aut: been.V.PASTPART in.PREP more.ADV than.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (778) JAD: wait .
JAD: wait
aut: wait.V.INFIN
- (779) JUL: what are you doing oh ?
JUL: what are you doing oh
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART oh.IM

(780) JAD: it was on the fourth .

JAD: it was on the fourth
aut: *it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST on.PREP the.DET.DEF fourth.ORD*

(781) JUL: [- spa] <hay lugares en mi corazón> [=! sings] .

JUL: hay^S lugares^S en^S mi^S corazón^S
aut: *there.is.V.3S.PRES place.N.M.PL in.PREP my.ADJ.POSS.MF.1S.SG heart.N.M.SG*
 there are places in my heart.

(782) JAD: +< I'm depressed .

JAD: I'm depressed
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES depress.V.PAST*

(783) JUL: [- spa] <que he querido ocultar> [=! sings] .

JUL: que^S he^S querido^S ocultar^S
aut: *that.CONJ have.V.1S.PRES want.V.PASTPART secrete.V.INFIN*
 that I have wante to hide.

(784) JAD: +< I can't believe xxx your freaking pictures .

JAD: I can't believe your freaking
aut: *I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG believe.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP freak.V.PRESPART*
 pictures
picture.N.PL

(785) JUL: [- spa] <de tu luz y santidad> [=! sings] .

JUL: de^S tu^S luz^S y^S santidad^S
aut: *of.PREP your.ADJ.POSS.MF.2S.SG light.N.F.SG and.CONJ holiness.N.F.SG*
 from your light and sanctity.

(786) JUL: [- spa] <como tesoros muy dentro de mí> [=! sings] .

JUL: como^S tesoros^S muy^S dentro^S de^S mí^S
aut: *like.CONJ treasure.N.M.PL very.ADV inside.ADV of.PREP me.PRON.PREP.MF.1S*
 like treasures deep inside me.

(787) JAD: +< ay@s:eng&spa .

JAD: ay_E^S
aut: *gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN*

(788) JUL: all over that .

JUL: all over that
aut: *all.ADJ over.ADV.[or].over.PREP that.DEM.FAR*

- (789) JAD: +< oh yeah they've been over .
JAD: oh yeah they've been
aut: oh.IM yeah.ADV they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART
over
over.ADV.[or].over.PREP
- (790) JUL: +< it's been way more than what five ten minutes fifteen minutes .
JUL: it's been way more than
aut: it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST been.V.PASTPART way.N.SG more.ADV than.CONJ
what five ten minutes fifteen minutes
what.REL five.NUM ten.NUM minute.N.PL fifteen.NUM minute.N.PL
- (791) JUL: [- spa] <que no los puede de> [=! sings] .
JUL: que^S no^S los^S puede^S de^S
aut: that.CONJ not.ADV them.PRON.OBJ.M.3P be_able.V.2S.IMPER.[or].be_able.V.3S.PRES of.PREP
that I cannot.
- (792) JAD: what the hell ?
JAD: what the hell
aut: what.REL the.DET.DEF hell.N.SG
- (793) JUL: &=laughs turn off .
JUL: turn off
aut: turn.V.INFIN off.ADV
- (794) JAD: yeah I was like what ?
JAD: yeah I was like what
aut: yeah.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ what.REL
- (795) JUL: is it ready like for sure for sure ?
JUL: is it ready like for sure
aut: is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S ready.ADJ like.CONJ.[or].like.SV.INFIN for.PREP sure.ADJ
for sure
for.PREP sure.ADJ
- (796) JUL: no .
JUL: no
aut: no.ADV
- (797) JUL: now I'm xxx .
JUL: now I'm
aut: now.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES

(798) JUL: just kidding .

JUL: just kidding

aut: just.ADJ.[or].just.ADV unk

(799) JUL: I didn't see that &=laughs .

JUL: I didn't see that

aut: I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG see.SV.INFIN that.DEM.FAR

(800) JAD: xxx [=! laughs] .

(801) JUL: &=laughs .

(802) JAD: xxx .

(803) JUL: shoulda got flow low low [=! sings] .

JUL: shoulda got flow low low

aut: unk got.AV.PAST+P flow.SV.INFIN low.ADJ low.ADJ

(804) JUL: oh shit I gotta tie my shoe .

JUL: oh shit I gotta tie my

aut: oh.IM shit.V.IMPER I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES+TO.PREP tie.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S

shoe

shoe.N.SG

(805) JUL: I didn't go to practice yesterday or today .

JUL: I didn't go to practice yesterday

aut: I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN to.PREP practice.N.SG yesterday.N.SG

or today

or.CONJ today.N.SG

(806) JAD: what are you guys practicing for though ?

JAD: what are you guys practicing for

aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL practice.N.SG+ASV for.PREP

though

though.CONJ

(807) JUL: for Fiesta@s:eng&spa Bowl@s:eng&spa hello Fiesta@s:eng&spa Bowl@s:eng&spa is in like three weeks .

JUL: for Fiesta_E Bowl_E hello Fiesta_E Bowl_E is in

aut: for.PREP name name hello.N.SG name name is.V.3S.PRES in.PREP

like three weeks

like.CONJ three.NUM week.N.PL

(808) JUL: and states is a week after Fiesta@s:eng&spa Bowl@s:eng&spa when we get back that Wednesday .

JUL: and states is a week after Fiesta_E^S
aut: and.CONJ state.N.PL is.V.3S.PRES a.DET.INDEF week.N.SG after.PREP name
Bowl_E^S when we get back
name when.CONJ we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES back.ADV.[or].back.SV.INFIN
that Wednesday
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name

(809) JAD: where's states at ?

JAD: where's states at
aut: where.REL+GB state.N.PL at.PREP

(810) JUL: xxx .

(811) JAD: oh@s:eng&spa it's not far .

JAD: oh_E^S it's not far
aut: oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV far.ADV

(812) JUL: no it's in Penbrook@s:eng&spa .

JUL: no it's in Penbrook_E^S
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP name

(813) JAD: oh@s:eng&spa I miss like with a passion band I really do .

JAD: oh_E^S I miss like with a passion
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S miss.V.1S.PRES like.CONJ with.PREP a.DET.INDEF passion.N.SG
band I really do
band.N.SG I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV do.SV.INFIN

(814) JUL: mhmhm@s:eng&spa [=! sings] .

JUL: mhmhm_E^S
aut: unk

(815) JAD: you'll probably miss it too .

JAD: you'll probably miss it too
aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT probably.ADV miss.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S too.ADV

(816) JUL: nah@s:eng&spa not for another two years .

JUL: nah_E^S not for another two years
aut: nah.E not.ADV for.PREP another.ADJ two.NUM year.N.PL

(817) JAD: yeah that's true .

JAD: yeah that's true
aut: yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ

(818) JAD: xxx it's so funny how I got tired of it and then I miss it like you know .

JAD: it's so funny how I got
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV funny.ADJ how.ADV I.PRON.SUB.1S got.V.PAST
 tired of it and then I miss
tire.SV.INFIN+AV of.PREP it.PRON.SUB.3S and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S miss.V.1S.PRES
 it like you know
it.PRON.SUB.3S like.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(819) JUL: oh@s:eng&spa shit .

JUL: oh_E^S shit
aut: oh.IM shit.V.IMPER

(820) JUL: I'm like oops shit .

JUL: I'm like oops shit
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ oops.IM shit.SV.INFIN

(821) JUL: what are you doing drying the roll ?

JUL: what are you doing drying
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART dry.ADJ+ASV
 the roll
the.DET.DEF roll.N.SG

(822) JAD: put it in Photoflow and then we have to put it like we'll clip it now .

JAD: put it in Photoflow and then we
aut: put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S in.PREP name and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P
 have to put it like we'll
have.V.1P.PRES to.PREP put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S like.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT
 clip it now
clip.V.1P.PRES it.PRON.OBJ.3S now.ADV

(823) JUL: +< what's +/?

JUL: what's
aut: what.REL+GB

(824) JUL: oh@s:eng&spa .

JUL: oh_E^S
aut: oh.IM

(825) JAD: I'll show you .

JAD: I'll show you
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT show.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP

(826) JUL: how long do we leave it in there for ?

JUL: how long do we leave it
aut: how.ADV long.ADJ do.SV.INFIN we.PRON.SUB.1P leave.V.1P.PRES it.PRON.OBJ.3S
 in there for
in.PREP there.ADV for.PREP

- (827) JAD: a minute and then it's almost over .
JAD: a minute and then it's
aut: a.DET.INDEF minute.N.SG and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
almost over
almost.ADV over.ADV
- (828) JUL: xxx it's wet with photo_flow .
JUL: it's wet with photo_flow
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES wet.ADJ with.PREP unk
- (829) JAD: I'm so upset .
JAD: I'm so upset
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES so.ADV upset.SV.INFIN.ASV
- (830) JAD: I've never done bad like that .
JAD: I've never done bad
aut: I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES never.ADV done.AV.PAST bad.ADJ
like that
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (831) JUL: (be)cause I'm here .
JUL: because I'm here
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES here.ADV
- (832) JAD: no I don't think so .
JAD: no I don't think so
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN so.ADV
- (833) JUL: &=laughs .
- (834) JUL: can you take it out ?
JUL: can you take it out
aut: can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S out.ADV
- (835) JUL: no .
JUL: no
aut: no.ADV
- (836) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (837) JUL: yeah ?
JUL: yeah
aut: yeah.ADV

- (838) JAD: you go like this .
JAD: you go like this
aut: you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES like.CONJ this.DEM.NEAR.SG
- (839) JAD: xxx you see look my grandfather's face I finished that one yesterday .
JAD: you see look my
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES look.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S
grandfather's face I finished that
grandfather.N.SG+=POSS face.N.SG I.PRON.SUB.1S finish.V.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
one yesterday
one.PRON.SG yesterday.N.SG
- (840) JAD: I fucked up this one too bro .
JAD: I fucked up this one too bro
aut: I.PRON.SUB.1S fuck.V.PAST up.ADV this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG too.ADV bro.N.SG
- (841) JUL: these are the pictures that [/] that I took of you .
JUL: these are the pictures that that
aut: these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES the.DET.DEF picture.N.PL that.CONJ that.CONJ
I took of you
I.PRON.SUB.1S take.V.PAST of.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (842) JAD: +< of me wow .
JAD: of me wow
aut: of.PREP me.PRON.OBJ.1S wow.IM
- (843) JAD: look at your brother .
JAD: look at your brother
aut: look.V.INFIN at.PREP your.ADJ.POSS.2SP brother.N.SG
- (844) JAD: I fucked up also (.) fuck (.) I fucked that picture up of you man .
JAD: I fucked up also fuck I fucked
aut: I.PRON.SUB.1S fuck.V.PAST up.ADV also.ADV fuck.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S fuck.V.PAST
that picture up of you man
that.DEM.FAR picture.N.SG up.ADV of.PREP you.PRON.SUB.2SP man.N.SG
- (845) JUL: oh@s:eng&spa that's me .
JUL: oh_E^S that's me
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (846) JUL: this one's an old one .
JUL: this one's an old one
aut: this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG+GB an.DET.INDEF old.ADJ one.PRON.SG

(847) JAD: my God@s:eng&spa .

JAD: my God^S_E
aut: my.ADJ.POSS.1S name

(848) JUL: and what comes out there like when you [//] if you were to print it ?

JUL: and what comes out there
aut: and.CONJ what.REL comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV out.ADV there.ADV
like when you if you
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN when.CONJ you.PRON.SUB.2SP if.CONJ you.PRON.SUB.2SP
were to print it
were.V.2S123P.PAST to.PREP print.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S

(849) JAD: +< it's just like .

JAD: it's just like
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ

(850) JUL: you'll see .

JUL: you'll see
aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT see.V.2SP.PRES

(851) JUL: nothing basically .

JUL: nothing basically
aut: nothing.PRON basically.ADV

(852) JUL: [- spa] también esto se demora .

JUL: también^S esto^S se^S demora^S
aut: too.ADV this.PRON.DEM.NT.SG self.PRON.REFL.MF.3SP delay.V.3S.PRES
this also takes time.

(853) JAD: yeah it's a forty five minute process .

JAD: yeah it's a forty five minute
aut: yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF forty.NUM five.NUM minute.N.SG
process
process.N.SG

(854) JUL: xxx and then to (.) freaking develop them .

JUL: and then to freaking develop them
aut: and.CONJ then.ADV to.PREP freak.V.INFIN+ASV develop.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P

(855) JUL: and then to develop them .

JUL: and then to develop them
aut: and.CONJ then.ADV to.PREP develop.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P

- (856) JAD: huh .
JAD: huh
aut: huh.IM
- (857) JAD: oh@s:eng&spa it depends on how long it takes .
JAD: oh_E^S it depends on how long it
aut: oh.IM it.PRON.SUB.3S depend.V.3S.PRES on.PREP how.ADV long.ADJ it.PRON.SUB.3S
 takes
 take.V.3S.PRES
- (858) JUL: +< it's forever ?
JUL: it's forever
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES forever.ADV
- (859) JAD: you can start looking at this one .
JAD: you can start looking at
aut: you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES start.V.INFIN look.V.PRESPART at.PREP
 this one
 this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG
- (860) JAD: oh@s:eng&spa look I started taking pictures of the whale here .
JAD: oh_E^S look I started taking pictures of
aut: oh.IM look.V.IMPER I.PRON.SUB.1S start.V.PAST take.V.PRESPART picture.N.PL of.PREP
 the whale here
 the.DET.DEF whale.N.SG here.ADV
- (861) JAD: see ?
JAD: see
aut: see.V.INFIN
- (862) JAD: we are good here .
JAD: we are good here
aut: we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES good.ADJ here.ADV
- (863) JUL: &=noise whale &=laughs !
JUL: whale
aut: whale.N.SG
- (864) JAD: +< &=laughs .
- (865) JUL: [- spa] qué redillo [?] !
JUL: qué^S redillo^S
aut: what.INT unk
 what [...]!

- (866) JAD: ok@s:eng&spa we're good for this one .
JAD: ok_E^S we're good for this one
aut: unk we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES good.ADJ for.PREP this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG
- (867) JUL: go .
JUL: go
aut: go.V.INFIN
- (868) JUL: go .
JUL: go
aut: go.V.INFIN
- (869) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (870) JUL: &sss xxx .
- (871) JAD: ok@s:eng&spa .
JAD: ok_E^S
aut: unk
- (872) JAD: xxx let me get up .
JAD: let me get up
aut: let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S get.SV.INFIN up.ADV
- (873) JUL: xxx .
- (874) JUL: [- spa] <que no los puede ver> [=! sings] .
JUL: que^S no^S los^S puede^S
aut: that.CONJ not.ADV them.PRON.OBJ.M.3P be_able.V.2S.IMPER.[or].be_able.V.3S.PRES
ver^S
see.V.INFIN
that you can't see them.
- (875) JAD: +< now let's see what comes out here .
JAD: now let's see what
aut: now.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN what.REL
comes out here
comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV out.ADV here.ADV

(876) JAD: you know like it gets me so sad .

JAD: you know like it gets
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S get.V.3S.PRES
me so sad
me.PRON.OBJ.1S so.ADV sad.ADJ

(877) JUL: +< xxx .

(878) JAD: because it's like a waste .

JAD: because it's like a waste
aut: because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF waste.N.SG

(879) JAD: you see how it's still like +...

JAD: you see how it's still
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES how.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ
like
like.CONJ

(880) JUL: yeah .

JUL: yeah
aut: yeah.ADV

(881) JUL: so what would you have to do ?

JUL: so what would you have to
aut: so.ADV what.REL be.V.123SP.COND you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP
do
do.V.INFIN

(882) JAD: xxx .

(883) JUL: you would have to leave more liquid in there ?

JUL: you would have to leave more
aut: you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND have.SV.INFIN to.PREP leave.V.INFIN more.ADJ
liquid in there
liquid.N.SG in.PREP there.ADV

(884) JAD: no these are gone forever .

JAD: no these are gone forever
aut: no.ADV these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES gone.V.PASTPART forever.ADV

(885) JUL: obviously but I'm saying .

JUL: obviously but I'm saying
aut: obvious.ADJ+ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES say.V.PRESPART

- (886) JAD: oh no .
JAD: oh no
aut: oh.IM no.ADV
- (887) JUL: +< now (be)cause it's exposed right ?
JUL: now because it's exposed right
aut: now.ADV because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES expose.V.PASTPART right.ADJ
- (888) JAD: no it's because +...
JAD: no it's because
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES because.CONJ
- (889) JUL: you didn't put enough liquid ?
JUL: you didn't put enough liquid
aut: you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG put.SV.INFIN enough.ADJ liquid.N.SG
- (890) JAD: oh@s:eng&spa yeah I think it's because I messed [/] (.) I messed the liquid up .
JAD: oh_E yeah I think it's
aut: oh.IM yeah.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
because I messed I messed the
because.CONJ I.PRON.SUB.1S mess.N.SG+AV I.PRON.SUB.1S mess.N.SG+AV the.DET.DEF
liquid up
liquid.N.SG up.ADV
- (891) JAD: we'll see what comes out .
JAD: we'll see what comes
aut: we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT see.V.1P.PRES what.REL comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV
out
out.ADV
- (892) JAD: yeah this is all from Sea World .
JAD: yeah this is all from Sea World
aut: yeah.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES all.ADJ from.PREP name name
- (893) JAD: look at least I got the horse picture out .
JAD: look at least I got the horse
aut: look.V.INFIN at.PREP least.ADJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST the.DET.DEF horse.N.SG
picture out
picture.N.SG out.ADV
- (894) JAD: oh my god .
JAD: oh my god
aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

- (895) JUL: there's horses in Sea World ?
JUL: there's horses in Sea World
aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES horses.N.PL in.PREP name name
- (896) JAD: there was like a parade and shit .
JAD: there was like a parade and shit
aut: there.ADV was.V.3S.PAST like.CONJ a.DET.INDEF parade.N.SG and.CONJ shit.V.INFIN
- (897) JUL: oh@s:eng&sipa look those pictures are good .
JUL: oh_E^S look those pictures are good
aut: oh.IM look.V.IMPER those.DEM.FAR.PL picture.N.PL are.V.123P.PRES good.ADJ
- (898) JAD: oh@s:eng&sipa look it was just like here .
JAD: oh_E^S look it was just like
aut: oh.IM look.V.IMPER it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ
here
here.ADV
- (899) JAD: they're good here .
JAD: they're good here
aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES good.ADJ here.ADV
- (900) JUL: and what is that ?
JUL: and what is that
aut: and.CONJ what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (901) JAD: &=sighs let's see .
JAD: let's see
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN
- (902) JAD: this is a thirty six exposure isn't it long .
JAD: this is a thirty six exposure
aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF thirty.NUM six.NUM exposure.N.SG
isn't it long
is.V.3S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S long.ADJ
- (903) JUL: yeah it is long .
JUL: yeah it is long
aut: yeah.ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES long.ADJ
- (904) JAD: are these still good here ?
JAD: are these still good here
aut: are.V.123P.PRES these.DEM.NEAR.PL still.ADJ good.ADJ here.ADV

- (905) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (906) JAD: this is the one I got in quick as fuck .
JAD: this is the one I got
aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG I.PRON.SUB.1S got.V.PAST
in quick as fuck
in.PREP quick.ADJ as.CONJ fuck.V.INFIN
- (907) JAD: but at the end I didn't care that much .
JAD: but at the end I didn't care
aut: but.CONJ at.PREP the.DET.DEF end.N.SG I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG care.SV.INFIN
that much
that.DEM.FAR much.ADJ
- (908) JUL: well that [/] that [/] that's cool .
JUL: well that that
aut: well.ADV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
that's cool
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES cool.V.INFIN
- (909) JAD: ok@s:eng&spa this right here is +/.
JAD: ok_E^S this right here is
aut: unk this.DEM.NEAR.SG right.ADJ here.ADV is.V.3S.PRES
- (910) JUL: I'm like ok@s:eng&spa that's cool .
JUL: I'm like ok_E^S that's cool
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ unk that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES cool.V.INFIN
- (911) JAD: ok@s:eng&spa let's do it like this (.) ok@s:eng&spa .
JAD: ok_E^S let's do it like
aut: unk let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P do.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S like.V.3S.PRES
this ok_E^S
this.DEM.NEAR.SG unk
- (912) JUL: the box .
JUL: the box
aut: the.DET.DEF box.N.SG
- (913) JUL: &=groans .
- (914) JAD: fuck the picture fuck the picture .
JAD: fuck the picture fuck the picture
aut: fuck.V.INFIN the.DET.DEF picture.N.SG fuck.V.INFIN the.DET.DEF picture.N.SG

- (915) JAD: look that's a whale picture right there .
JAD: look that's a whale picture
aut: look.V.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF whale.N.SG picture.N.SG
right there
right.ADJ there.ADV
- (916) JAD: this is the horse .
JAD: this is the horse
aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF horse.N.SG
- (917) JAD: and I was playing some game there .
JAD: and I was playing some game
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST play.V.PRESPART some.ADJ game.N.SG
there
there.ADV
- (918) JAD: and (.) ah@s:eng&spa this is the my grandfather's birthday party .
JAD: and ah_E^S this is the my
aut: and.CONJ ah.IM this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF my.ADJ.POSS.1S
grandfather's birthday party
grandfather.N.SG+=POSS birthday.N.SG party.N.SG
- (919) JUL: xxx I see people .
JUL: I see people
aut: I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES people.N.SG
- (920) JAD: my family .
JAD: my family
aut: my.ADJ.POSS.1S family.N.SG
- (921) JUL: Jorge@s:eng&spa .
JUL: Jorge_E^S
aut: name
- (922) JAD: Jorge@s:eng&spa .
JAD: Jorge_E^S
aut: name
- (923) JUL: and the skateboarder that looks like Jack@s:eng&spa Suk@s:eng&spa .
JUL: and the skateboarder that looks like
aut: and.CONJ the.DET.DEF skateboard.N.SG+COMP.AG that.CONJ look.V.3S.PRES like.CONJ
Jack_E^S Suk_E^S
name name

- (924) JAD: skateboarders .
JAD: skateboarders
aut: unk
- (925) JUL: is that Jack's@s:eng&spa .
JUL: is that Jack's_E
aut: is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name
- (926) JAD: no that's um Paulo@s:eng&spa and his friend .
JAD: no that's um Paulo_E and his
aut: no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES um.IM name and.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S
friend
friend.N.SG
- (927) JUL: is that your cute cousin ?
JUL: is that your cute cousin
aut: is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR your.ADJ.POSS.2SP cute.ADJ cousin.N.SG
- (928) JAD: yeah and a xxx bag .
JAD: yeah and a bag
aut: yeah.ADV and.CONJ a.DET.INDEF bag.N.SG
- (929) JAD: oh@s:eng&spa Jorge's@s:eng&spa+eng bed here .
JAD: oh_E Jorge's bed here
aut: oh.IM bed.N.SG here.ADV
- (930) JAD: and that's at school .
JAD: and that's at school
aut: and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES at.PREP school.N.SG
- (931) JAD: yeah I fucked up a lot of my whale pictures yeah .
JAD: yeah I fucked up a lot of
aut: yeah.ADV I.PRON.SUB.1S fuck.V.PAST up.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
my whale pictures yeah
my.ADJ.POSS.1S whale.N.SG picture.N.PL yeah.ADV
- (932) JUL: yeah but there's still some in the other +/ .
JUL: yeah but there's still some in the
aut: yeah.ADV but.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES still.ADJ some.ADJ in.PREP the.DET.DEF
other
other.ADJ

- (933) JAD: these are all the whale but on the other one I took some whales .
JAD: these are all the whale but
aut: these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES all.ADJ the.DET.DEF whale.N.SG but.CONJ
on the other one I took some
on.PREP the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG I.PRON.SUB.1S take.V.PAST some.ADJ
whales
whale.N.PL.[or].whales.N.PL
- (934) JAD: there's two [/] two black .
JAD: there's two two black
aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES two.NUM two.NUM black.ADJ
- (935) JUL: +< xxx oh@s:eng&spa that's cool .
JUL: oh_E^S that's cool
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES cool.V.INFIN
- (936) JAD: oh@s:eng&spa I think +...
JAD: oh_E^S I think
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES
- (937) JAD: that's a different [/] that's a different negative .
JAD: that's a different that's
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF different.ADJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
a different negative
a.DET.INDEF different.ADJ negative.ADJ
- (938) JUL: +< that's your back yard ?
JUL: that's your back yard
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP back.ADV.[or].back.N.SG yard.N.SG
- (939) JAD: why do you have that negative there ?
JAD: why do you have that negative
aut: why.REL do.V.PRES you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES that.DEM.FAR negative.ADJ
there
there.ADV
- (940) JUL: +< it smells like chemical .
JUL: it smells like chemical
aut: it.PRON.SUB.3S smell.V.3S.PRES like.CONJ chemical.N.SG
- (941) JAD: oh@s:eng&spa shit .
JAD: oh_E^S shit
aut: oh.IM shit.V.IMPER

- (942) JAD: how [/] how is that happening ?
JAD: how how is that happening
aut: how.ADV how.ADV is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR happen.V.INFIN+ASV
- (943) JAD: xxx Becky's@s:eng&spa+eng there Cathy's@s:eng&spa+eng there .
JAD: Becky's there Cathy's there
aut: there.ADV there.ADV
- (944) JUL: maybe is that thing is broken .
JUL: maybe is that thing is broken
aut: maybe.ADV is.V.3S.PRES that.DEM.FAR thing.N.SG is.V.3S.PRES broken.AV.PASTPART
- (945) JAD: that's Cathy@s:eng&spa right there .
JAD: that's Cathy^S_E right there
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES name right.ADJ there.ADV
- (946) JUL: maybe it's the machine .
JUL: maybe it's the machine
aut: maybe.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF machine.N.SG
- (947) JUL: go you're fine .
JUL: go you're fine
aut: go.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES fine.N.SG
- (948) JAD: look at a thirty six exposure (be)cause xxx like all different .
JAD: look at a thirty six exposure because
aut: look.V.INFIN at.PREP a.DET.INDEF thirty.NUM six.NUM exposure.N.SG because.CONJ
like all different
like.CONJ.[or].like.V.INFIN all.ADJ different.ADJ
- (949) JUL: you've never had that one before ?
JUL: you've never had that
aut: you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES never.ADV had.AV.PAST+P that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
one before
one.PRON.SG before.CONJ
- (950) JAD: no I never had a thirty six .
JAD: no I never had a thirty six
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S never.ADV had.AV.PAST+P a.DET.INDEF thirty.NUM six.NUM
- (951) JAD: yup .
JAD: yup
aut: unk

- (952) JUL: oh@s:eng&spa is that it's supposed to be longer &=laughs ?
JUL: oh_E^S is that it's supposed
aut: oh.IM is.V.3S.PRES that.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES suppose.V.PASTPART
 to be longer
to.PREP be.V.INFIN long.ADJ.COMP
- (953) JAD: yeah .
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (954) JUL: and what do you do you turn on the heater ?
JUL: and what do you do you
aut: and.CONJ what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP
 turn on the heater
turn.V.2SP.PRES on.PREP the.DET.DEF heat.N.SG+COMP.AG.[or].heater.N.SG
- (955) JAD: the fan yeah .
JAD: the fan yeah
aut: the.DET.DEF fan.N.SG yeah.ADV
- (956) JUL: looks cool .
JUL: looks cool
aut: look.V.INFIN+PV cool.SV.INFIN
- (957) JAD: the xxx .
JAD: the
aut: the.DET.DEF
- (958) JAD: +< it looks pretty contrasting though .
JAD: it looks pretty contrasting though
aut: it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES pretty.ADJ contrast.V.PRESPART though.CONJ
- (959) JUL: damn xxx what is that a little lake ?
JUL: damn what is that a little
aut: damn.V.INFIN what.REL is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR a.DET.INDEF little.ADJ
 lake
lake.N.SG
- (960) JUL: that person is out of the pool .
JUL: that person is out of the pool
aut: that.DEM.FAR person.N.SG is.V.3S.PRES out.ADV of.PREP the.DET.DEF pool.N.SG

- (961) JUL: like coño@s:spa tremenda@s:spa piscina@s:spa .
JUL: like coño^S tremenda^S piscina^S
aut: like.CONJ fuck.E.[or].fuck.N.M.SG tremendous.ADJ.F.SG pool.N.F.SG
 like, fuck, what a great pool.
- (962) JAD: do you like contrasting ?
JAD: do you like contrasting
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES contrast.V.PRESPART
- (963) OSE: www .
- (964) JAD: bring down the [/] the filter .
JAD: bring down the the filter
aut: bring.V.INFIN down.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF filt.N.SG+COMP.AG.[or].filter.N.SG
- (965) JUL: and how do you do that shit ?
JUL: and how do you do
aut: and.CONJ how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES
 that shit
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR shit.V.INFIN
- (966) JAD: go [/] go now so you can see .
JAD: go go now so you can
aut: go.V.INFIN go.SV.INFIN now.ADV so.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES
 see
see.V.INFIN
- (967) JAD: mami@s:eng&spa they don't find gaseo@s:spa [?] aquí@s:spa .
JAD: mami^S_E they don't find gaseo^S aquí^S
aut: unk they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG find.V.INFIN unk here.ADV
 mom, they don't find the gas here.
- (968) JUL: wait wait stop .
JUL: wait wait stop
aut: wait.V.INFIN wait.SV.INFIN stop.SV.INFIN
- (969) JAD: wait I'm gonna +...
JAD: wait I'm gonna
aut: wait.V.INFIN I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
- (970) JUL: +< maybe we can fix this .
JUL: maybe we can fix this
aut: maybe.ADV we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES fix.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG

- (971) JAD: put it here and then +...
- JAD:** put it here and then
aut: put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S here.ADV and.CONJ then.ADV
- (972) JUL: +< let's fix it .
- JUL:** let's fix it
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P fix.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (973) JAD: I need to clean it first .
- JAD:** I need to clean it first
aut: I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP clean.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S first.ADJ
- (974) JUL: and what do you do with this shit?
- JUL:** and what do you do with
aut: and.CONJ what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES with.PREP
this
this.DEM.NEAR.SG
- (975) JUL: gimme I wanna print out a picture from here .
- JUL:** gimme I wanna print out
aut: gimme.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP print.V.INFIN out.ADV
a picture from here
a.DET.INDEF picture.N.SG from.PREP here.ADV
- (976) JUL: but the film is all retarded .
- JUL:** but the film is all retarded
aut: but.CONJ the.DET.DEF film.N.SG is.V.3S.PRES all.ADJ retard.SV.INFIN+AV
- (977) JAD: which one ?
- JAD:** which one
aut: which.REL one.PRON.SG
- (978) JUL: here what is this ?
- JUL:** here what is this
aut: here.ADV what.REL is.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG
- (979) JAD: +< you can print from there if you want .
- JAD:** you can print from there if
aut: you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES print.V.INFIN from.PREP there.ADV if.CONJ
you want
you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES
- (980) JAD: that's someone else's work .
- JAD:** that's someone else's work
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES someone.PRON else.ADJ+GB work.SV.INFIN

- (981) JUL: I know [=! laughs] .
JUL: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (982) JUL: well I wanna know what this is .
JUL: well I wanna know what
aut: well.ADV I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP know.V.INFIN what.REL
this is
this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (983) JUL: xxx porn pictures .
JUL: porn pictures
aut: unk picture.N.PL
- (984) JAD: I still have a headache .
JAD: I still have a headache
aut: I.PRON.SUB.1S still.ADJ have.V.INFIN a.DET.INDEF headache.N.SG
- (985) JAD: how about you ?
JAD: how about you
aut: how.ADV about.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (986) JUL: no it's gone away .
JUL: no it's gone away
aut: no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES gone.V.PAST away.ADV
- (987) JAD: yeah ?
JAD: yeah
aut: yeah.ADV
- (988) JUL: yeah .
JUL: yeah
aut: yeah.ADV
- (989) JUL: I think it's coming into the light (.) like from the darkness to the light .
JUL: I think it's coming
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES come.V.PRESPART
into the light like from the
into.PREP the.DET.DEF light.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG from.PREP the.DET.DEF
darkness to the light
darkness.N.SG to.PREP the.DET.DEF light.N.SG

(990) JUL: no so this is what they do at [/] at [/] at Navarro@s:eng&spa (.) &=gasp .

JUL: no so this is what they
aut: no.ADV so.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL they.PRON.SUB.3P
do at at at Navarro_E^S
do.V.3P.PRES at.PREP at.PREP at.PREP name

(991) JAD: what that this is what they do at Navarro@s:eng&spa ?

JAD: what that this is what
aut: what.REL that.CONJ.[or].that.DEM.FAR this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL
they do at Navarro_E^S
they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES at.PREP name

(992) JUL: yeah .

JUL: yeah
aut: yeah.ADV

(993) JAD: I think that they if they have a machine .

JAD: I think that they if
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR they.PRON.SUB.3P if.CONJ
they have a machine
they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES a.DET.INDEF machine.N.SG

(994) JUL: oh@s:eng&spa [/] oh@s:eng&spa wait you're right .

JUL: oh_E^S oh_E^S wait you're right
aut: oh.IM oh.IM wait.V.IMPER you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES right.ADJ

(995) JAD: because I don't think .

JAD: because I don't think
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN

(996) JAD: what I guess little [/] little marielitos@s:spa will [/] van@s:spa a@s:spa estar@s:spa ahí@s:spa developing .

JAD: what I guess little little
aut: what.REL I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES little.ADJ little.ADJ
marielitos^S will van^S a^S estar^S
Cuban_immigrant.N.M.PL.DIM will.V.123SP.FUT go.V.3P.PRES to.PREP be.V.INFIN
ahí^S developing
there.ADV develop.SV.INFIN+ASV

I guess little Cuban immigrants are going to be there, developing

(997) JUL: +< &=laughs Manolo@s:eng&spa .

JUL: Manolo_E^S
aut: name

- (998) JAD: [- spa] tienes que hacer esto Manolo .
JAD: tienes^S que^S hacer^S esto^S Manolo^S
aut: have.V.2S.PRES that.CONJ do.V.INFIN this.PRON.DEM.NT.SG name
 you have to do this, Manolo.
- (999) JUL: Manolo@s:eng&spa es@s:spa flow watch .
JUL: Manolo_E^S es^S flow watch
aut: name be.V.3S.PRES flow.SV.INFIN watch.SV.INFIN
 Manolo is flow watch.
- (1000) JAD: es@s:spa flow watch .
JAD: es^S flow watch
aut: be.V.3S.PRES flow.SV.INFIN watch.SV.INFIN
 you're flow watch.
- (1001) JAD: [- spa] se te olvidó hijo .
JAD: se^S te^S olvidó^S hijo^S
aut: self.PRON.REFL.MF.3SP you.PRON.OBL.MF.2S forget.V.3S.PAST son.N.M.SG
 you've forgotten, mate.
- (1002) JUL: +< &=laughs .